



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Akku-Heckenschere / Cordless Hedge Trimmer / Taille-haies sans fil PPAHS 40 A1

(DE) (AT) (CH) (BE)

Akku-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH) (BE)

Taille-haies sans fil

Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

Tagliasiepi ricaricabile

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

Corta-sebes a bateria

Tradução do manual original

(GB) (MT) (IE) (NL)

Cordless Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

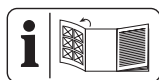
Accu-heggenschaar

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(ES)

Cortasetos recargable

Traducción del manual original



(DE) (AT) (CH) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT) (IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (CH) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

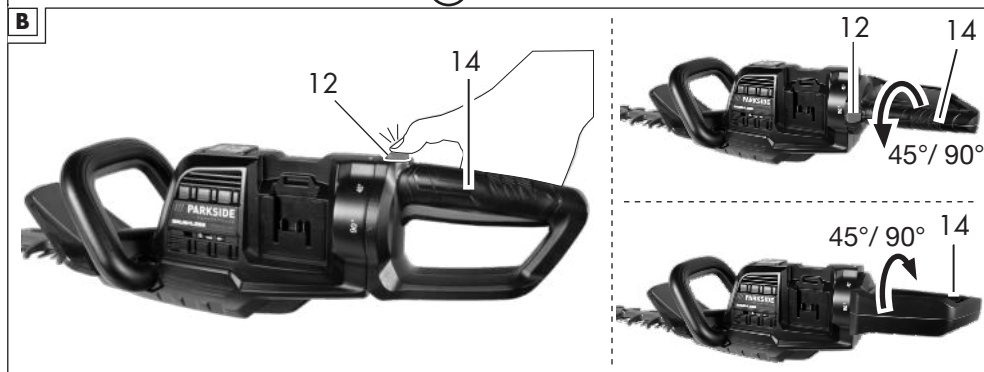
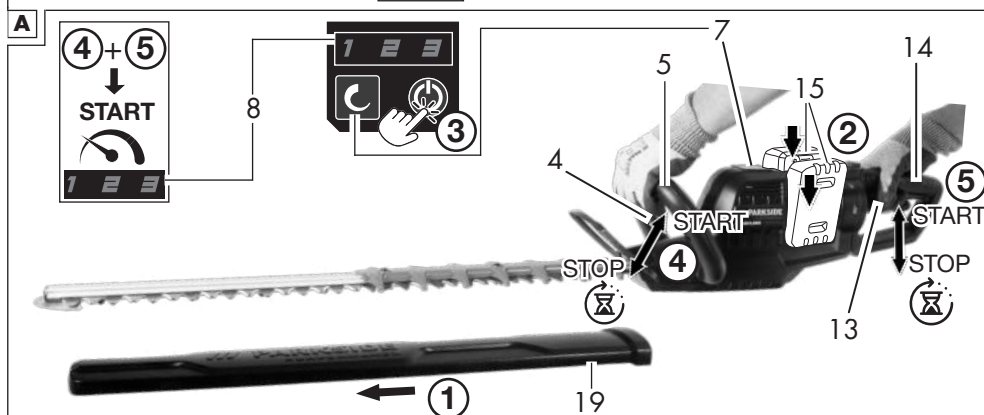
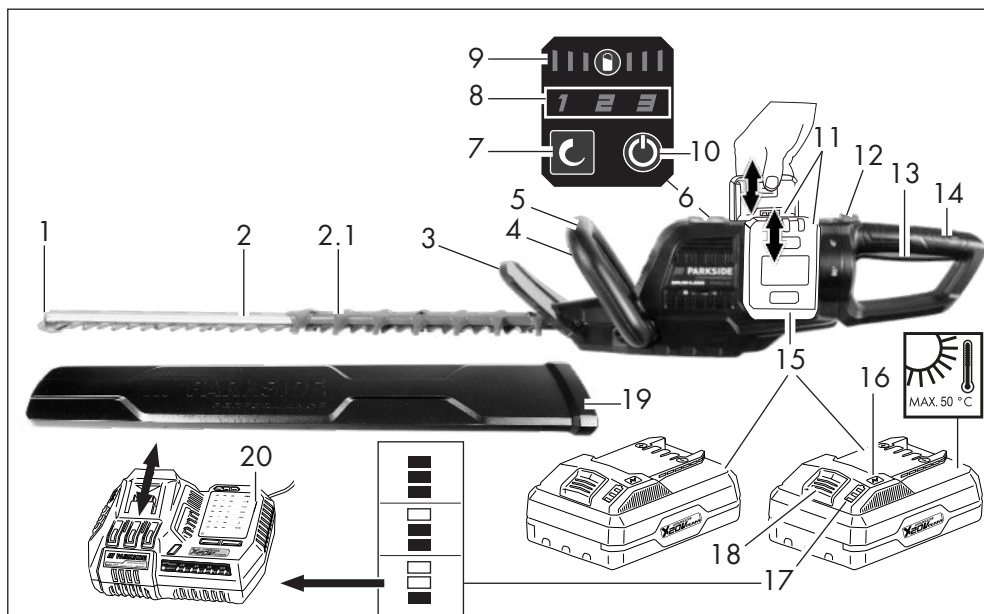
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	20
FR/CH/BE	Traduction de la notice originale	Page	36
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	54
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	70
ES	Traducción del manual original	Página	86
PT	Tradução do manual original	Página	102



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	7
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	9
Restrisiken.....	11
Vorbereitung	11
Wandhalterung.....	11
Bedienteile.....	11
Ladezustand des Akkus prüfen.....	12
Akku aufladen.....	12
Betrieb	12
Arbeiten mit dem Gerät.....	12
Schnitttechniken.....	12
Vor dem Betrieb.....	13
Akku einsetzen und entnehmen.....	13
Handgriff einstellen.....	13
Hubzahl einstellen.....	13
Ein- und Ausschalten.....	14
Ladezustand am Gerät prüfen.....	14
Transport	14
Reinigung, Wartung und Lagerung	14
Reinigung.....	14
Wartung.....	15
Lagerung.....	15
Fehlersuche	15
Entsorgung/Umweltschutz	16
Akku umweltgerecht entsorgen.....	16
Service	17
Garantie.....	17
Reparatur-Service.....	18
Service-Center.....	18
Importeur.....	18
Ersatzteile und Zubehör	19
Original-EU-Konformitätserklärung	19
Explosionszeichnung	123

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Heckenschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden,

die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

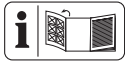
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Anschlagschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 2.1 Schnittschutz
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Frontgriff
- 6 Bedienelement
- 7 Hubzahl-Taste
- 8 Anzeige (Stufe)
- 9 Ladezustandsanzeige am Gerät
- 10 Ein-/Aus-Taste
- 11 Akku-Halter
- 12 Entriegelung (Handgriff)
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Handgriff
- 15 Akku
- 16 Taste Ladezustandsanzeige Akku
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Akku-Entriegelung
- 19 Messerschutz
- 20 Ladegerät
- Abb. C**
- 21 Schlüssellochbohrung

Abb. G

22 Schraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Heckenschere	PPAHS 40 A1
Bemessungsspannung U	40 V $\equiv$ (2 x 20 V)
Gewicht (ohne Akkus)	$\approx 3,7$ kg
Hubzahl $n_{\max}$	3600 min ⁻¹
Schnittbewegungen	
– Stufe 1	2000 min ⁻¹
– Stufe 2	3000 min ⁻¹
– Stufe 3	3600 min ⁻¹
Schnittlänge	≈ 610 mm
Messerzahnabstand	≈ 34 mm
Astdurchmesser	≤ 33 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	82,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	
– garantiert	93 dB
– gemessen	90,4 dB; $K_{WA}=2,46$ dB
Vibration a_h	
– Handgriff	3,30 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Frontgriff	3,37 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
– Ladevorgang	4–40 °C
– Betrieb	4–50 °C
– Lagerung	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung ge-

nannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit

dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie die Akkus vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schallleistungspegel
LWA in dB.



Hubzahl-Taste



Ein-/Aus-Taste



Anzeige (Stufe)



Ladezustandsanzeige am
Gerät



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungs-
anweisung



Die Benutzung des Geräts auf einer
Leiter oder instabilen Standfläche ist
verboten.



Das Gerät läuft mit niedrigster Ge-
schwindigkeit.



Setzen Sie den Akku nicht über längere
Zeit starker Sonneneinstrahlung
aus und legen Sie ihn nicht auf Heiz-
körpern ab (max. 50 °C).



Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug
zum Stillstand gekommen ist, bevor
Sie es ablegen.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel
verwenden.



Gerät niemals mit Wasser abspritzen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheits-
hinweise, Anweisungen, Bilderungen
und technischen Daten, mit denen dieses
Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse
bei der Einhaltung der nachfolgenden
Anweisungen können elektrischen Schlag,
Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise
und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 3. Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zu-**

fülligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel**

treffen kann. Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
 - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.

- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Wandhalterung

Mit der Schlüssellochbohrung (21) an der Unterseite des Gerätes können Sie den Montagebohrer an der Wand aufhängen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Schraube (Schraubenkopf: Ø 8-10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

Wandhalterung befestigen (Abb. C)

⚠ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Sie können das Gerät mit der Schlüssellochbohrung (21) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Aus-Taste (10)**
 - Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes die Ein-/Aus-Taste (10) am Bedienelement (6).
 - **HINWEIS!** Das Gerät befindet sich im Standby-Modus (≈5 Minuten) und muss anschließend erneut aktiviert werden.
- **Hubzahl-Taste (7)**
 -  Δ Hubzahl-Stufe einstellen
- **Anzeige (Stufe) (8)**

Anzeige der eingestellten Hubzahl-Stufe

1 Δ 2000 min⁻¹
2 Δ 3000 min⁻¹
3 Δ 3600 min⁻¹
- **Entriegelung, Handgriff (12)**

Für einen komfortablen Heckenschnitt können Sie den Handgriff (14) drehen (siehe *Handgriff einstellen*, S. 13).

- **Ein-/Ausschalter (13)**
 - Einschalten: Zusammen mit dem Sicherheitsschalter (4) drücken und halten.
 - Ausschalten: Ein- und Ausschalter (13) oder Sicherheitsschalter (4) loslassen.
- **Sicherheitsschalter (4)**
Gewährleistet den zweihändigen Betrieb.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (16) neben der Ladezustandsanzeige (17) am Akku (15). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (15) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen $\leq 50^\circ\text{C}$ aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (15) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (20).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (20)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (2). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (2) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie die Akkus heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (2) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand

der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.

- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden (Abb. D)

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Überprüfen Sie Hecken und Büsche auf Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf Mängel wie lose oder beschädigte Teile, besonders die Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie die Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz.
 - Anschlagschutz (1)
 - Handschutz (3)
 - Schnittschutz (2.1)

Ersatzteile und Zubehör, S. 19

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akkus einsetzen

1. Schieben Sie beide Akkus (15) entlang der Führungsschienen in die Akku-Halter (11).

Die Akkus verriegeln hörbar.

Akkus entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (18) am Akku (15).
2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Akku-Halter (11).

Handgriff einstellen

Der Handgriff (14) kann in 5 Positionen (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°) eingestellt werden.

Handgriff drehen (Abb. B)

1. Halten Sie die Entriegelung (12) gedrückt und drehen Sie den Handgriff (14) im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.
2. Lassen Sie die Entriegelung (12) los und drehen Sie den Handgriff (14) weiter, bis er in der gewünschten Position einrastet.

Hubzahl einstellen

Vorgehen

- Drücken Sie die Hubzahl-Taste (7) um die entsprechende Hubzahl einzustellen.

Die Anzeige (Stufe) (8) mit den Zahlen **1 2 3** gibt die eingestellte Hubzahl-Stufe an. Welche Hubzahl pro Minute den einzelnen Stufen entspricht, zeigt die folgende Tabelle:

Stufe	1	2	3
Hubzahl	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

Für ein bestmögliches Schnittergebnis beachten Sie bitte die folgende Empfehlung zur Wahl der Hubzahl-Stufe:

- **Stufe 1–2:** geeignet für dickere Äste (für einen sauberen, kraftvollen Schnitt)
- **Stufe 3:** empfohlen bei vielen dünnen Ästen oder Zweigen (für schnellen Durchsatz und feines Schnittbild)

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Das Gerät kann nur mit zwei eingesetzten Akkus betrieben werden.
- Entfernen Sie den Messerschutz (19) vom Sicherheitsmesserbalken (2) bevor Sie das Gerät einschalten.
- Der Ein-/Ausschalter (13) und der Sicherheitsschalter (4) dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Einschalten (Abb. A)

▲ VORSICHT! Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Stellen Sie sicher, dass folgende bewegliche Teile eingerastet sind.
 - drehbarer Handgriff (14)
2. Entfernen Sie den Messerschutz (19).
3. Vergewissern Sie sich, dass die Akkus (15) eingesetzt sind.
4. Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes zuerst die Ein-/Aus-Taste (10).
5. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen: Eine Hand am Handgriff (14) und die andere Hand am Frontgriff (5).
6. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (4) am Frontgriff (5).
7. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
Halten Sie den Sicherheitsschalter (4) am Frontgriff (5) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (13) am Handgriff (14).

Das Gerät läuft mit niedrigster Geschwindigkeit. Für die Einstellung der Geschwindigkeit beachten Sie Kapitel „Hubzahl einstellen“, S. 13“.

Ausschalten (Abb. A)

1. Lassen Sie einen der beiden Schalter los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku (15) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Ladezustand am Gerät prüfen

1. Die Ladezustandsanzeige (9) leuchtet während des Betriebs. Der Ladezustand

des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige am Gerät (9) angezeigt.

rot-gelb-grün → Akku vollgeladen

rot-gelb → Akku ca. zur Hälfte geladen

rot → Akku muss geladen werden

2. Laden Sie die Akkus (15) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (9) leuchtet.

Transport

Hinweise (Abb. E)

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus (15). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Heckenschere stets mit Messerschutz (19).
- Halten Sie die Heckenschere mit einer Hand am Frontgriff (5), wobei die Schneideinrichtung nach hinten zeigt.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus (15).

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

Pflege nach jeder Benutzung (Abb. F)

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbal-ken (2) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem Pflegeöl-Spray.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Ge-brauch auf offensichtliche Mängel wie lo-se, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (1/3/2.1) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus oder lassen Sie sie vom Service-Center reparieren.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie da-zu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.

- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Si-cherheitsmesserbalken müssen ausge-wechelt werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser An-leitung beschrieben sind, von unserem Ser-vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Instandhaltung

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Handschutz (3)
- Innensechsrundschlüssel

Handschutz wechseln

→ siehe (Abb. G)

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutz (19) über dem Sicher-heitsmesserbalken (2)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extre-me Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt wer-den.

Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren La-gerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (15) nicht eingesetzt	<i>Akkus einsetzen, S. 13</i>
	Akku (15) entladen	Akku laden (siehe separate Be-dienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (13) defekt.	Wenden Sie sich an das Ser-vice-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbre- chungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Ser-vice-Center.
	Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (13) defekt.	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sicherheitsmesserbalken (2) wird heiß.	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten.	
	Zu viel Reibung wegen fehlen-der Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen.
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlen-der Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen.
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken ver-schmutzt	Sicherheitsmesserbalken reini-gen
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe <i>Schnitttechniken</i> , S. 12

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwer-tung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Müll-tonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-derm vom Endnutzer einer getrennten Samm-lung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflich-tet, Elektro- und Elektronikgeräte am En-de ihrer Lebensdauer einer umweltgerech-ten Wiederverwertung zuzuführen. Auf die-se Weise wird eine umwelt- und ressourcen-schonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht kön-nen Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zu-rücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beige-fügt Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektro-bestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstel-len, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrie-ben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrei-ber von Lebensmitteln zur Rücknahme ver-pflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemög-lichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unent-geltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unab-hängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Bat-terien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden kön-nen und führen diese einer separaten Samm-lung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nut-zungszeit nicht über den Haushalts-müll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explo-sionsgefahr) oder ins Wasser. Beschä-digte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn gif-tige Dämpfe oder Flüssigkeiten aus-treten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz be-

schrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 502560_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Be-

dienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 502560_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 502560_2504
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 502560_2504
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 502560_2504
- BE Service Belgien**
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 502560_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 18

Pos.- Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
3	Handschutz (inkl. Schrauben)	91120831
19	Messerschutz	91120830

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Heckenschere**
Modell: **PPAHS 40 A1**
Seriennummer: 000001–025000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}
– gemessen: 90,4 dB;
– garantiert: 93 dB
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
01.12.2025


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	20
Proper use.....	20
Scope of delivery/accessories.....	21
Overview.....	21
Description of functions.....	21
Technical data.....	21
Safety information.....	22
Meaning of the safety information.....	22
Pictograms and symbols.....	22
General Power Tool Safety Warnings.....	23
Hedge trimmer safety warnings.....	25
Residual risks.....	26
Preparation.....	26
Wall bracket.....	26
Control elements.....	26
Checking the battery charge level.....	27
Charging the battery.....	27
Operation.....	27
Working with the device.....	27
Cutting techniques.....	27
Before use.....	28
Inserting and removing the battery.....	28
Adjusting the handle.....	28
Setting the stroke rate.....	28
Switching on and off.....	28
Checking the charge status on the appliance.....	29
Transport.....	29
Cleaning, maintenance and storage.....	29
Cleaning.....	29
Maintenance.....	29
Storage.....	30
Troubleshooting.....	30
Disposal/environmental protection.....	30
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	31
Service.....	31
Guarantee.....	31
Repair service.....	32
Service Centre.....	32
Importer.....	33
Spare parts and accessories.....	33
Declaration Of Conformity.....	34
Translation of the original EU declaration of conformity.....	35
Exploded view.....	123

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hedge trimmer (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

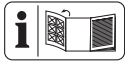
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Hedge Trimmer
- Blade guard
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Stop protection
- 2 Safety cutter bar
- 2.1 Cut protection
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Operational control
- 7 Stroke rate button
- 8 Display (level)
- 9 Charge level indicator on the device
- 10 On/Off button
- 11 Battery holder
- 12 Release (Handle)
- 13 On/Off switch
- 14 Handle
- 15 Battery
- 16 Button Charge level indicator Battery
- 17 Charge level indicator
- 18 Battery release
- 19 Blade guard
- 20 Charger
- Fig. C**
- 21 Keyhole
- Fig. G**
- 22 Screw

Description of functions

The device is powered by an electric motor. The device has a high-quality blade made of laser-cut special steel as a cutting device. During the cutting process, the cutting teeth move back and forth linearly. The stop guard at the tip of the safety cutter bar prevents

unpleasant kickbacks when hitting walls, fences, etc. The device can only be operated whilst the safety switch is pressed to protect the user. The hand guard also protects against branches and twigs.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Hedge Trimmer PPAHS 40 A1

Rated voltage U 40 V = (2 x 20 V)

Weight (without batteries) ~3.7 kg

Stroke rate $n_{\max}$ 3600 min⁻¹

Cutting movements

–level 1 2000 min⁻¹

–level 2 3000 min⁻¹

–level 3 3600 min⁻¹

Cutting length ~610 mm

Blade tooth spacing ~34 mm

Branch diameter ≤33 mm

Sound pressure level (L_{pA})

..... 82.4 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed 93 dB

– Measured 90.4 dB; K_{WA} =2.46 dB

Vibration (a_h)

– Handle 3.30 m/s²; K =1.5 m/s²

– Front handle 3.37 m/s²; K =1.5 m/s²

Battery Li-Ion

Temperature ≤50 °C

– Charging 4–40 °C

– Operation 4–50 °C

– Storage 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frequency band 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ≤20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

-  Attention!
-  Read the instruction manual
-  Use eye protection
-  Use hearing protection
-  Use protective gloves
-  Cutting hazard! Keep hands away.
-  Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
-  Remove the batteries before maintenance work!
-  Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.
-  Stroke rate button
-  On/Off button
-  Display (level)
-  Charge level indicator on the device
-  Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual

-  Step-by-step instructions for action



Use of the tool on a ladder or unstable surface is prohibited.



The device will run at minimum speed.



Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).



Wait until the power tool has stopped before placing it down.



Do not use cleaning agents or solvents.



Never spray the tool with water.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair**

and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to**

be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will

ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device
 - before removing obstructions or loosening blockages
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it

- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
 - examine for loose parts and tighten these
 - search for signs of damage
 - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Wall bracket

You can hang the motor part on the wall with the keyhole (21) on the bottom of the tool.

Tools and aids required (not included)

- Screw (Screw head: Ø 8-10 mm)
- Corresponding screwdriver
- Dowels, if necessary

Attaching the wall bracket (Fig. C)

⚠ WARNING! Personal injury or damage to property during drilling. **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- Let the screw head protrude with approx. 10 mm distance to the wall.
- Make sure that the suspension system is designed for the weight of the device.
- You can place the tool with the keyhole (21) against the screw and pull the tool down as far as it will go.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off button (10)**
 - To activate the tool, press the on/off button (10) on the operating control (6).
 - **NOTICE!** The tool is in standby mode for (≈5 minutes) and must then be re-activated.
- **Stroke rate button (7)**
 -  Δ Setting the stroke rate level
- **Display (level) (8)**

Display of the set stroke rate level

1 Δ 2000 min⁻¹

2 Δ 3000 min⁻¹

3 Δ 3600 min⁻¹
- **Release, Handle (12)**

You can turn the handle (14) for comfortable hedge trimming (see *Adjusting the handle*, p. 28).
- **On/Off switch (13)**
 - Switching on: Press and hold together with the safety switch (4).
 - Switching off: Release the on/off switch (13) or the safety switch (4).

- **Safety switch (4)**
Ensures two-handed operation.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (16) next to the charge level indicator button (17) on the battery (15).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (15) when only the red LED on the charge level indicator (17) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures $\leq 50^{\circ}\text{C}$ for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (15) from the cordless tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (20).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery charging slot out.

Control LEDs on the charger (20)

green	red	Meaning
lights up	—	• Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working with the device

⚠ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (2). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not use the device if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (2) becomes jammed with solid objects, switch the device off immediately and remove the batteries. Only then should you remove the object.
- Avoid over-stressing the device while working.

Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (2) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

Trimming shaped hedges (Fig. D)

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will

move outwards which may cause thin patches or gaps.

2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not be trimmed in-to shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- Check hedges and bushes for foreign objects.
- Inspect the tool for defects such as loose or damaged parts, especially the screws in the safety cutter bar (2).
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (2).
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit.
 - Stop protection (1)
 - Hand protection (3)
 - Cut protection (2.1)

Spare parts and accessories, p. 33

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the batteries

1. Push the two batteries (15) along the guide into the battery holder (11).
You will hear the batteries click into place.

Removing the batteries

1. Press and hold the battery release (18) on the battery (15).
2. Pull the batteries out of the battery holder (11).

Adjusting the handle

The handle (14) can be adjusted in 5 positions (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

Turning the handle (Fig. B)

1. Hold down the release (12) and turn the handle (14) clockwise or anticlockwise.
2. Let go of the release (12) and continue turning the handle (14) until it clicks into the desired position.

Setting the stroke rate

Procedure

- Press the stroke rate button (7) to set the corresponding stroke rate.

The display (level) (8) with the numbers **1 2 3** indicates the set stroke rate level. The following table shows the stroke rate per minute corresponding to each level:

level	1	2	3
Stroke rate	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

For the best possible cutting results, please observe the following recommendation for selecting the stroke rate:

- **Level 1-2:** suitable for thicker branches (for a neat, powerful cut)
- **Level 3:** recommended for many thin branches or twigs (for fast throughput and fine cutting pattern)

Switching on and off

Notes

- The tool may only be used with two batteries.
- Remove the blade guard (19) from the safety cutter bar (2) before switching on the tool.
- The on/off switch (13) and the safety switch (4) must not be locked. The motor must be switched off when the switch has been released.

Switching on (Fig. A)

⚠ CAUTION! Personal injury or damage to the tool! Ensure your stance is stable and hold the tool tightly with both hands and away from your body.

1. Make sure that the following moving parts are locked in place.
 - Rotating handle (14)
2. Remove the blade guard (19).
3. Ensure that the batteries (15) are inserted.

4. To activate the tool, first press the on/off button (10).
5. Always hold the tool with both hands: One hand on the handle (14) and the other hand on the front handle (5).
6. Press the safety switch (4) on the front handle (5).
7. **NOTICE!** Before switching on, make sure that the tool is not touching any objects. Press and hold the safety switch (4) on the front handle (5) while pressing the on/off switch (13) on the handle (14). The tool will run at minimum speed. For setting the speed, refer to the section "Setting the stroke rate, p. 28".

Switching off (Fig. A)

1. Release one of the two switches.
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. Remove the rechargeable battery (15) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Checking the charge status on the appliance

1. The charge level indicator (9) lights up during operation. The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator (9).
Red, amber and green → battery fully charged
Red and amber → battery approx. half charged
Red → battery needs to be charged
2. Charge the batteries (15) when only the red LED on the charge level indicator on the tool (9) is illuminated.

Transport

Notes (Fig. E)

- Switch off the device and remove the batteries (15). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always transport the hedge trimmer with the blade guard (19).
- Hold the hedge trimmer with one hand on the front handle (5) with the cutting mechanism pointing backwards.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the batteries (15).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Cleaning and maintaining the safety cutter bar

Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

Care after each use (Fig. F)

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (2) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (2) with a care oil spray.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar (2) are firmly in place.
- Check the covers and protective devices (1/3/2.1) for damage and correct fit. Replace these if necessary or have them repaired by the service centre.
- You can smooth out slight nicks on the cutting teeth yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp cutting teeth provide a good cutting performance.
- Blunt, bent or damaged safety cutter bars must be replaced.

Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original parts.

Maintenance

Tools and aids required

- Hand protection (3)
- Hexalobular key

Replacing the hand protection

→ see (Fig. G)

Storage

Always store the appliance and accessories:

- clean

- dry
- protected against dust
- with blade guard (19) over the safety cutter bar (2)
- out of the reach of children

The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.

Remove the batteries from the tool before storing the tool over a long period (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (15) not inserted	<i>Inserting the batteries,</i> <i>p. 28</i>
	Rechargeable battery (15) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Safety switch (4) or On/Off switch (13) defective.	Contact the service centre.
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	Safety switch (4) or On/Off switch (13) defective.	
Safety cutter bar (2) becomes hot.	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (2).	
	Too much friction due to lack of lubrication	
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (2)
	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Safety cutter bar dirty	Clean the safety cutter bar
	Bad cutting technique	See <i>Cutting techniques,</i> <i>p. 27</i>

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and

packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

Damaged batteries

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Safety cutter bar) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the

operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 502560_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 502560_2504.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 851251
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

NI **Service Northern Ireland**
Tel.: 080 81013435
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House
14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 32*

Pos. nr.	Name	Order No.
3	Hand protection (incl. Screws)	91120831
19	Blade guard	91120830

Declaration Of Conformity

Product: **Cordless Hedge Trimmer**

Model: **PPAHS 40 A1**

Serial number: 000001-025000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: Radio Equipment Regulations 2017**

The conformity of the object of the declaration described above was assessed according to the requirements of the following standards:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We additionally confirm the following according to Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8:

Sound power level (L_{WA}) – Measured: 90.4 dB; – Guaranteed: 93 dB

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK
CA**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.12.2025



Christian Frank
Authorised representative of document-
ation

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Hedge Trimmer**

Model: **PPAHS 40 A1**

Serial number: 000001-025000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 90.4 dB;
- Guaranteed: 93 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	36
Utilisation conforme.....	36
Matériel livré/Accessoires.....	37
Aperçu.....	37
Description fonctionnelle.....	37
Caractéristiques techniques.....	37
Consignes de sécurité.....	38
Signification des consignes de sécurité.....	38
Pictogrammes et symboles.....	38
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	39
Avertissements de sécurité pour taille-haie.....	41
Risques résiduels.....	43
Préparation.....	43
Support mural.....	43
Éléments de commande.....	43
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	44
Recharger la batterie.....	44
Fonctionnement.....	44
Travailler avec l'appareil.....	44
Techniques de découpe.....	44
Avant l'utilisation.....	45
Insérer et retirer la batterie.....	45
Régler la poignée.....	45
Régler la vitesse.....	45
Mise en marche et arrêt.....	46
Contrôler l'état de charge sur l'appareil.....	46
Transport.....	46
Nettoyage, entretien et stockage.....	46
Nettoyage.....	46
Maintenance.....	47
Stockage.....	47
Dépannage.....	47
Recyclage/protection de l'environnement.....	48
Recycler les batteries de manière écologique.....	48
Service.....	49
Garantie.....	49
Garantie (France).....	50
Service de réparation.....	52
Service-Center.....	52
Importateur.....	52
Pièces de rechange et accessoires.....	52

Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	53
Vue éclatée.....	123

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau taille-haie sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe et taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres per-

sonnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

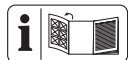
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Taille-haies sans fil
- Protège-lame
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- Butée de protection
- Bâti de lame de sécurité
- 1 Protection contre les coupures
- Protège-mains
- Interrupteur de sécurité
- Poignée avant
- Élément de commande
- Touche de vitesse
- Affichage (niveau)
- Indicateur de charge sur l'appareil
- Touche Marche/Arrêt
- Support batterie
- Déverrouillage (Poignée)
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Poignée
- Batterie
- Touche Indicateur de charge Batterie
- Indicateur de charge
- Déverrouillage de batterie
- Protège-lame

- 20 Chargeur

Fig. C

- 21 Perforation en forme de serrure

Fig. G

- 22 Vis

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. En tant que dispositif de coupe, l'appareil dispose d'une lame de qualité en acier spécial découpé au laser. Lors de la coupe, les dents de coupe se déplacent en ligne droite d'avant en arrière. La butée de protection sur la pointe du bâti de lame de sécurité évite les rebonds désagréables en cas de contact avec des murs, clôtures, etc. Pour protéger l'opérateur, l'appareil peut être actionné uniquement lorsque l'interrupteur de sécurité est enfoncé. De plus, le protège-main protège contre les branches et les rameaux.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil	PPAHS 40 A1
Tension assignée U	40 V = (2 x 20 V)
Poids (sans batteries)	≈ 3,7 kg
Vitesse $n_{\max}$	3600 min ⁻¹
Mouvements de coupe	
– niveau 1	2000 min ⁻¹
– niveau 2	3000 min ⁻¹
– niveau 3	3600 min ⁻¹
Longueur de coupe	≈ 610 mm
Espacement des dents de lame	≈ 34 mm
Diamètre de branche	≤ 33 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	82,4 dB; K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	
– garanti	93 dB
– mesuré	90,4 dB; K_{WA} = 2,46 dB
Vibration (a_h)	
– Poignée	3,30 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
– Poignée avant	3,37 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Batterie	Li-Ion
Température	≤ 50 °C
– Procédure de charge	4–40 °C
– Fonctionnement	4–50 °C
– Stockage	15–25 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

- bande de fréquences 2400-2483,5 MHz
- puissance émise ≤20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Utiliser des gants de protection



Risque de coupures°! Gardez les mains éloignées.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Retirez les batteries avant des travaux de maintenance !



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Touche de vitesse



Touche Marche/Arrêt



Affichage (niveau)



Indicateur de charge sur l'appareil



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Pas à pas Instruction



Il est interdit d'utiliser l'appareil sur une échelle ou sur un sol instable.



L'appareil fonctionne à vitesse minimale.



La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).



Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.



N'utiliser aucun produit de nettoyage ou solvants.



Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions,

les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Mainte-**

nir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle

de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mo-**

biles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie;**

éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour taille-haie

- a. **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b. **Gardez les cordons d'alimentation et les câbles éloignés de la zone de coupe.** Des cordons d'alimentations ou des câbles peuvent être dissimulés dans des haies ou buissons et être coupés accidentellement par la lame.

- c. **Porter une protection auditive.** Le port d'un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- d. **Tenez le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du taille-haie et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- e. **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas retirer de la matière coupée ni tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer de graves blessures corporelles.
- f. **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou entreprenez le taille-haie, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et le bloc-batterie est retiré ou déconnecté.** Un actionnement inopiné du taille-haie au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir le taille-haie peut infliger des blessures graves.
- g. **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en faisant attention à n'actionner aucun interrupteur.** Le transport correct du taille-haie diminuera le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles consécutives causées par les lames.
- h. **Pour transporter ou ranger le taille-haie, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures corporelles causées par les lames.

Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une

semelle antidérapante et un pantalon long et solide.

- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Pendant le travail, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
 - avant de retirer des blocages ou obstructions
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :

- vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
- recherchez des détériorations
- remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Support mural

Avec la perforation en forme de serrure (21) à la base de l'appareil, vous pouvez suspendre la partie moteur au mur.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Vis (Tête de vis: Ø 8-10 mm)
- tournevis correspondant
- Éventuellement cheville

Fixer le support mural (Fig. C)

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels ou dégâts matériels lors du perçage. **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée sur un mur.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Assurez-vous que le dispositif de suspension est adapté au poids de l'appareil.
- Vous pouvez placer l'appareil sur la vis, par la perforation en forme de serrure (21), et tirer l'appareil vers le bas jusqu'en butée.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Touche Marche/Arrêt (10)**
 - Pour activer l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (10) de l'élément de commande (6).
 - **REMARQUE !** L'appareil est en mode veille (≈5 minutes) et doit ensuite être réactivé.
- **Touche de vitesse (7)**
 -  Régler le niveau de vitesse
- **Affichage (niveau) (8)**
Affichage du niveau de vitesse réglé
 - 1 $\triangleq$ 2000 min⁻¹
 - 2 $\triangleq$ 3000 min⁻¹
 - 3 $\triangleq$ 3600 min⁻¹

- **Déverrouillage, Poignée (12)**
Pour une coupe aisée des haies, vous pouvez faire pivoter la poignée (14) (voir *Régler la poignée*, p. 45).
- **Interrupteur Marche/Arrêt (13)**
 - Mise en marche : En même temps que l'interrupteur de sécurité (4), appuyer et maintenir.
 - Arrêt : Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (13) ou l'interrupteur de sécurité (4).
- **Interrupteur de sécurité (4)**
Garantit une utilisation à deux mains.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (16) à côté de l'indicateur de charge (17) sur la batterie (15).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (15) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (17).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures $\leq 50^\circ\text{C}$. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.

Procédure

1. Le cas échéant, retirez la batterie (15) du chargeur.
2. Faites glisser la batterie dans le compartiment de charge du chargeur (20).
3. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.

5. Retirez la batterie du compartiment de charge.

LED de contrôle sur le chargeur (20)

vert	rouge	Signification
s'allume	—	• batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Travailler avec l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- **REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (2). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection.
- L'appareil est prévu exclusivement pour des travaux pendant lesquels vous êtes debout sur le sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- En cas de blocage du bâti de lame de sécurité (2) causé par des objets solides, éteignez immédiatement l'appareil et retirez les batteries. Retirez l'objet après.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Techniques de découpe

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branches.
- Le bâti de lame bilatéral de sécurité (2) permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté

de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.

- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Couper des haies taillées (Fig. D)

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.
2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

Couper des haies libres

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement coupées afin que la haie ne devienne pas trop haute.

Avant l'utilisation

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Vérifiez la présence de corps étrangers dans les haies et buissons.
- Contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées ou endommagées, notamment les vis dans le bâti de lame de sécurité (2).
- Ne coupez pas avec un bâti de lame de sécurité (2) émoussé ou usé.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue.
 - Butée de protection (1)
 - Protège-mains (3)
 - Protection contre les coupures (2.1)

Pièces de rechange et accessoires, p. 52

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer les batteries

1. Glissez les deux batteries (15) le long des rails de guidage dans les supports de batterie (11).
Les batteries se bloquent avec un déclic.

Retirer les batteries

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (18) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (15).
2. Retirez les batteries du support de batterie (11).

Régler la poignée

La poignée (14) peut être réglée sur 5 positions (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

Tourner la poignée (Fig. B)

1. Maintenez le déverrouillage (12) enfoncé et tournez la poignée (14) dans le sens horaire ou antihoraire.
2. Relâchez le déverrouillage (12) et continuez à tourner la poignée (14) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.

Régler la vitesse

Procédure

- Appuyez sur la touche de vitesse (7) pour régler la vitesse correspondante.

L'affichage (niveau) (8) contenant les chiffres **1 2 3** indique le niveau de vitesse réglé. Le tableau suivant explique à quelle vitesse par minute correspondent les différents niveaux :

niveau	1	2	3
Vitesse	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

Pour obtenir le meilleur résultat de coupe possible, veuillez suivre les recommandations suivantes concernant le choix du niveau de vitesse :

- **Niveau 1-2** : convient aux branches plus épaisses (pour une coupe plus nette, puissante)

- **Niveau 3** : recommandé pour de nombreuses branches fines ou rameaux (pour un rendement rapide et une coupe précise)

Mise en marche et arrêt

Remarques

- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec deux batteries insérées.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez le protège-lame (19) du bâti de lame de sécurité (2).
- L'interrupteur Marche/Arrêt (13) et l'interrupteur de sécurité (4) ne doivent pas être bloqués. Vous devez éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur.

Mise en marche (Fig. A)

▲ PRUDENCE ! Dommages corporels ou dégâts matériels ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.

1. Assurez-vous que les pièces mobiles suivantes sont enclenchées :
 - poignée rotative (14)
2. Retirez le protège-lame (19).
3. Assurez-vous que les batteries (15) sont insérée(s).
4. Pour activer l'appareil, appuyez d'abord sur la touche Marche/Arrêt (10).
5. Tenez toujours l'appareil avec les deux mains : Une main sur la poignée (14) et l'autre main sur la poignée avant (5).
6. Appuyez sur l'interrupteur de sécurité (4) situé sur la poignée avant (5).
7. **REMARQUE !** Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet. Maintenez l'interrupteur de sécurité (4) situé sur la poignée avant (5) enfoncé et appuyez en même temps sur l'interrupteur Marche/Arrêt (13) situé sur la poignée (14).
L'appareil fonctionne à vitesse minimale. Pour régler la vitesse, reportez-vous au chapitre « Régler la vitesse, p. 45 ».

Arrêt (Fig. A)

1. Relâchez l'un des deux interrupteurs.
2. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
3. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (15) de l'appareil.

Contrôler l'état de charge sur l'appareil

1. L'indicateur de charge (9) s'allume pendant l'utilisation. L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes sur l'indicateur d'état de charge situé sur l'appareil (9).
rouge-jaune-vert → batterie complètement chargée
rouge-jaune → batterie chargée à moitié env.
rouge → la batterie doit être chargée
2. Rechargez les batteries (15) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur d'état de charge (9) situé sur l'appareil.

Transport

Remarques (Fig. E)

- Éteignez l'appareil et retirez les batteries (15) Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Transportez toujours le taille-haie avec le protège-lame (19) en place.
- D'une main, tenez le taille-haie par la poignée frontale (5), avec le dispositif de coupe regardant vers l'arrière.

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez les batteries (15).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de

l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

Entretien après chaque utilisation (Fig. F)

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez le bâti de lame de sécurité (2) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez le bâti de lame de sécurité (2) avec de l'huile d'entretien en spray.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis (2) sont bien serrées dans le bâti de lame de sécurité.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection (1/3/2.1) du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les ou faites-les réparer par le centre de SAV.
- Vous pouvez aplanir vous-même de légères ébréchures présentes sur les dents de coupe. Pour ce faire, affilez les bords tranchants avec une pierre à aiguiser à huile. Un bon rendement de coupe n'est assuré que par des dents de coupe affûtées.

- Des bâts de lame de sécurité émoussés, tordus ou endommagés doivent être remplacés.

Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas décrits dans la présente notice par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Entretien

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Protège-mains (3)
- Clé mâle Torx

Changer le protège-mains

→ voir (Fig. G)

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- avec le protège-lame (19) inséré sur le bâti de lame de sécurité (2)
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 15 °C et 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage. La batterie pourrait sinon perdre en performance ou être endommagée.

Retirez les batteries de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (15) non insérée	<i>Insérer les batteries, p. 45</i>
	Batterie (15) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur de sécurité (4) ou interrupteur Marche/Arrêt (13) défectueux.	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur de sécurité (4) ou interrupteur Marche/Arrêt (13) défectueux.	

Problème	Cause possible	Dépannage
Le bâti de lame de sécurité (2) chauffe.	Bâti de lame de sécurité (2) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de lame de sécurité (2) présente des éraflures.	
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (2)
Mauvais résultat de coupe	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (2)
	Bâti de lame de sécurité (2) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Bâti de lame de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de lame de sécurité
	Mauvaise technique de coupe	Voir <i>Techniques de découpe</i> , p. 44

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émission de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**

Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !

- Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
- Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
- Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incom-

bustible, qui peut en plus être rempli de sable.

- Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 502560_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur

l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation –

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la

manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 502560_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 502560_2504, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

parkside-diy.com

IAN 502560_2504



Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact à

parkside-diy.com

IAN 502560_2504



Service Suisse

Tel.: 0800 56 36 01

Formulaire de contact à

parkside-diy.com

IAN 502560_2504

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : Service-Center, p. 52

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
3	Protège-mains (incl. Vissage)	91120831
19	Protège-lame	91120830

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Taille-haies sans fil**

Modèle: **PPAHS 40 A1**

Número de serie: 000001–025000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (au lieu de 2014/30/EU)

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 90,4 dB;
- garanti: 93 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbostheim
 ALLEMAGNE
 01.12.2025

Christian Frank
 Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	54
Reglementair gebruik.....	54
Inhoud van het pakket/accessoires.....	55
Overzicht.....	55
Functiebeschrijving.....	55
Technische gegevens.....	55
Veiligheidsaanwijzingen.....	56
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	56
Pictogrammen en symbolen.....	56
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	57
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	59
Restrisic'o's.....	61
Voorbereiding.....	61
Wandbeugel.....	61
Bedieningselementen.....	61
Laadstatus van de accu controleren.....	62
Accu opladen.....	62
Bedrijf.....	62
Werzaamheden met het apparaat.....	62
Snoeitechnieken.....	62
Voor het bedrijf.....	63
Accu plaatsen en verwijderen.....	63
Handgreep instellen.....	63
Toerental instellen.....	63
In- en uitschakelen.....	63
Laadtoestand op het apparaat controleren.....	64
Transport.....	64
Reiniging, onderhoud en opslag.....	64
Reiniging.....	64
Onderhoud.....	65
Opslag.....	65
Probleemopsporing.....	65
Afvoeren/milieubescherming.....	66
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	66
Service.....	66
Garantie.....	66
Reparatie-service.....	68
Service-Center.....	68
Importeur.....	68
Reserveonderdelen en toebehoren.....	68
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	69
Explosietekening.....	123

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-heggenschaar (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeerstoffen bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snoeien en trimmen van hegggen, struiken en sierheesters.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

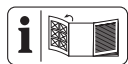
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-heggerschaar
- Messenbescherming
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiks-aanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Aanslagbescherming
- 2 Veiligheidsmesbalk
- 2.1 Snijbescherming
- 3 Handbeschermer
- 4 Veiligheidsschakelaar
- 5 Voorste handgreep
- 6 Bedieningselement
- 7 Toerentaltoets
- 8 Indicator (niveau)
- 9 Laadtoestandindicator apparaat
- 10 Aan-/uitknop
- 11 Accuhouder
- 12 Ontgrendeling (Handgreep)
- 13 Aan-/uitknop
- 14 Handgreep
- 15 Accu
- 16 Toets Laadstatusindicator Accu
- 17 Laadstatusindicator
- 18 Accu-ontgrendeling
- 19 Messenbescherming
- 20 Oplader
- Fig. C**
- 21 Sleutelgatboring

Fig. G

22 Schroef

Functiebeschrijving

Het apparaat beschikt over een elektrische motor als aandrijving. Als snijinrichting beschikt het apparaat over een hoogwaardig mes van gelaserd speciaal staal. Tijdens het snijden bewegen de snijtanden lineair heen en weer. De stootbescherming aan het uiteinde van de veiligheidsmesbalk voorkomt onaangename terugslag bij het raken van muren, hekken enz. Ter bescherming van de gebruiker kan het apparaat alleen worden bediend wanneer de veiligheidsschakelaar ingedrukt is. Bovendien beschermt de handbescherming tegen takken en twijgen.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-heggerschaar	PPAHS 40 A1
Nominale spanning U	40 V = (2 x 20 V)
Gewicht (zonder accu's)	≈3,7 kg
Toerental $n_{\max}$	3600 min ⁻¹
Snijbewegingen	
–niveau 1	2000 min ⁻¹
–niveau 2	3000 min ⁻¹
–niveau 3	3600 min ⁻¹
Zaaglengthe	≈610 mm
Mestandafstand	≈34 mm
Takdiameter	≤33 mm
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..	82,4 dB; K_{pA} =3 dB
Geluidsvermoggenniveau (L_{WA})	
– gegarandeerd	93 dB
– gemeten	90,4 dB; K_{WA} =2,46 dB
Trilling (a_h)	
– Handgreep	3,30 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
– Voorste handgreep ..	3,37 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
Accu	Li-Ion
Temperatuur	≤50 °C
– Laadproces	4–40 °C
– Bedrijf	4–50 °C
– Opslag	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart accu	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– frequentieband	2400–2483,5 MHz
– zendvermogen	≤20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepa-

lingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de uren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en cor-

rect gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik oogbescherming



Gebruik gehoorbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gevaar voor snijwonden! Houd de handen uit de buurt ervan.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Verwijder de accu's voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert!



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Toerentaltoets



Aan-/uitknop



Indicator (niveau)



Laadtoestandindicator apparaat



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Stap-voor-stap gebruiksaanwijzing



Het gebruik van het apparaat op een ladder of onstabiele ondergrond is verboden.



Het apparaat draait op de laagste snelheid.



Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).



Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.



Spuut het apparaat nooit schoon met water.

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedre-

ven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontplofingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passen de stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap.** Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het opkapt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden**

gebruikt. Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.

- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ### 4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
 - g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
 - h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
 - c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking.** Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts. De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.

- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
 - g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.
6. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
 - b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggen scharen

- a. **Gebruik de heggen schaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- c. **Draag oorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d. **Houd de heggen schaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer.** Bladen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggen schaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een mo-

ment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- f. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of de heggenschaar onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwachte bediening van de heggenschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g. **Draag de heggenschaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschakelaar bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.
- h. **Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een correct gebruik van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:



- Gebruik oogbescherming
- Gebruik gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen dragen
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
- Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.** Op die manier kunt u het

apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzek er ervan dat alle bewegendelen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
 - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
 - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
 - zoek naar beschadigingen
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDEaanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Wandbeugel

Met de sleutelgatboring (21) aan de onderkant van het apparaat kunt u het motorgedeelte aan de wand hangen.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Schroef (Schroefkop: Ø 8-10 mm)
- geschikte schroevendraaier
- evt. deuvel

Wandbeugel bevestigen (Fig. C)

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel of materiële schade tijdens het boren. **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gaslei-

dingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.

- Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op een wand.
- Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- Zorg ervoor dat de ophangvoorziening het gewicht van het apparaat kan dragen.
- U kunt het apparaat met de sleutelgatboring (21) tegen de schroef plaatsen en het apparaat zo ver mogelijk naar beneden trekken.

Bedieningselementen

Maak vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (10)**
 - Druk op de aan/uit-knop (10) op het bedieningselement (6) om het apparaat te activeren.
 - **AANWIJZING!** Het apparaat bevindt zich in de stand-bymodus (≈5 minuten) en moet vervolgens opnieuw worden geactiveerd.
- **Toerentaltoets (7)**
 -  Toerentalniveau instellen
- **Indicator (niveau) (8)**

Weergave van de ingestelde toerentalniveaus

1 $\triangleq$ 2000 min⁻¹
2 $\triangleq$ 3000 min⁻¹
3 $\triangleq$ 3600 min⁻¹
- **Ontgrendeling, Handgreep (12)**

Om comfortabel heggen te kunnen snoeien, kunt u de handgreep (14) draaien (zie *Handgreep instellen*, Pag. 63).
- **Aan-/uitknop (13)**
 - Inschakelen: Druk samen met de veiligheidsschakelaar (4) en houd het samengedrukt.
 - Uitschakelen: Laat de aan/uit-schakelaar (13) of veiligheidsschakelaar (4) los.
- **Veiligheidsschakelaar (4)**

Zorgt voor bediening met twee handen.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (16) naast de laadstatusindicator (17) op de accu (15). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (15) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (17) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Instructies

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan directe zonnestralen of temperaturen $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.

Procedure

1. Neem desgevallend de accu (15) uit het accugevoede apparaat.
2. Schuif de accu in de laadschacht van de oplader (20).
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Haal na het laden de stekker van de oplader uit het stopcontact.
5. Trek de accu uit de laadschacht.

Controle-LED's op de laadunit (20)

groen	rood	Betekenis
brandt	—	• Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

Werkzaamheden met het apparaat

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

- **AANWIJZING!** Schade aan de veiligheidsmesbalk (2). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.
- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, werkhandschoenen en een veiligheidsbril wanneer u het apparaat bedient.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor werkzaamheden waarbij u op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.
- Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.
- Als de veiligheidsmesbalk (2) door vaste voorwerpen wordt geblokkeerd, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de accu's verwijderen. Verwijder pas dan het voorwerp.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.

Snoeitechnieken

- Knip vooraf dikke takken uit met een snoeischaar.
- Met de dubbelzijdige veiligheidsmesbalk (2) kan in beide richtingen worden gesneden of door van de ene naar de andere kant te oscilleren.
- Beweeg bij verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of weg en weer in bogen.
- Beweeg bij horizontaal snoeien het apparaat sikkelvormig naar de rand van de heg, waardoor afgesneden twijgen op de bodem vallen.
- Om lange, rechte lijnen te verkrijgen, is het aan te bevelen koorden te spannen.

Hagen snoeien (Fig. D)

Het is raadzaam om hagen in een trapeziumvorm te snoeien om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke plantengroei en zorgt ervoor dat hagen optimaal kunnen gedijen. Tijdens het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten verminderd, zodat een

dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk worden gevormd.

1. Snoei eerst de kanten van een haag. Be-
weeg hiervoor de heggenschaar met de
groeirichting van onder naar boven. Als
u van boven naar beneden snijdt, zullen
dunnere takken naar buiten bewegen,
waardoor dunne vlekken of gaten ont-
staan.
2. Snoei dan de bovenkant recht, dakvor-
mig of rond, afhankelijk van uw smaak.
3. Trim nog jonge planten tot de gewenste
vorm. De hoofdscheut moet onbescha-
digd blijven totdat de heg de geplande
hoogte heeft bereikt. Alle andere scheu-
ten worden in tweeën gesneden.

Snoeien van vrij groeiende hagen

Vrij groeiende hagen krijgen geen vormsnoei,
maar moeten wel regelmatig gesnoeid wor-
den zodat de haag niet te hoog wordt.

Voor het bedrijf

Voer voor elke handeling de volgende stap-
pen uit. Daardoor is een lange levensduur en
een betrouwbare werking gegarandeerd.

- Controleer heggen en struiken op vreem-
de voorwerpen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik
op gebreken zoals losse of beschadig-
de onderdelen, vooral op schroeven in de
veiligheidsmesbalk (2).
- Snij niet met een botte of versleten veilig-
heidsmesbalk (2).
- Controleer de afdekkingen en veiligheids-
voorzieningen op schade en correcte
pasvorm.
 - Aanslagbescherming (1)
 - Handbescherming (3)
 - Snijbescherming (2.1)

*Reserveonderdelen en toebehoren,
Pag. 68*

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel
door onbedoeld aanlopen van het apparaat.
Plaats de accu pas in het apparaat wanneer
het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Ver-
keerde accu kan apparaat en accu beschadi-
gen.

Accu's plaatsen

1. Schuif beide accu's (15) langs de gelei-
dingsrails in de accu-houder (11).
De accu's klikken hoorbaar vast.

Accu's verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (18) aan
de accu (15) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu's uit de accuhouder (11).

Handgreep instellen

De handgreep (14) kan in 5 standen
(-90°; -45°; 0°; +45°; +90°) worden gezet.

De handgreep draaien (Fig. B)

1. Houd de ontgrendeling (12) ingedrukt en
draai de handgreep (14) met de klok mee
of tegen de klok in.
2. Laat de ontgrendeling (12) los en draai de
handgreep (14) verder totdat deze in de
gewenste positie vastklikt.

Toerental instellen

Procedure

- Druk op de toerental-toets (7) om het ge-
schikte toerental in te stellen.

De weergave (het niveau) (8) met de cijfers **1 2 3** geeft het ingestelde toerentalniveau aan.
De volgende tabel geeft aan welk toerental
per minuut overeenkomt met de afzonderlijke
niveaus:

niveau	1	2	3
Toerental	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

Voor een optimaal snijresultaat dient u reke-
ning te houden met de volgende aanbeveling
voor het kiezen van het toerentalniveau:

- **Niveau 1-2:** geschikt voor dikkere takken
(voor een zuivere, krachtige snede)
- **Niveau 3:** aanbevolen bij veel dunne tak-
ken of twijgen (voor een snelle doorvoer
en een fijn zaagresultaat)

In- en uitschakelen

Instructies

- Het apparaat kan alleen worden gebruikt
als er twee accu's zijn geplaatst.
- Verwijder de mesbescherming (19) van de
veiligheidsmesbalk (2) voordat u het ap-
paraat inschakelt.
- De aan-/uitknop (13) en de veiligheids-
schakelaar (4) mogen niet worden vastge-
zet. U moet na het loslaten van de scha-
kelaar de motor uitschakelen.

Inschakelen (Fig. A)

⚠ VOORZICHTIG! Persoonlijk letsel of
schade aan apparatuur! Zorg dat u stabiel
staat en houd het apparaat met beide han-

den goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam.

1. Zorg ervoor dat de volgende bewegende delen ingeschakeld zijn.
 - draaibare handgreep (14)
2. Verwijder de mesbescherming (19).
3. Controleer of de accu's (15) zijn geplaatst.
4. Om het apparaat te activeren, drukt u eerst op de aan/uit-knop (10).
5. Houd het apparaat steeds met beide handen vast: een hand aan de handgreep (14) en de andere hand aan de voorste handgreep (5).
6. Druk op de veiligheidsschakelaar (4) op de voorste handgreep (5).
7. **AANWIJZING!** Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.
Houd de veiligheidsschakelaar (4) op de voorste handgreep (5) ingedrukt terwijl u de aan/uit-schakelaar (13) op de handgreep (14) indrukt.
Het apparaat draait op de laagste snelheid. Voor het instellen van de snelheid, zie hoofdstuk „Toerental instellen, Pag. 63“.

Uitschakelen (Fig. A)

1. Laat één van de twee schakelaars los.
2. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.
3. Verwijder de accu (15) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Laadtoestand op het apparaat controleren

1. De laadtoestandsindicator (9) brandt tijdens gebruik. De laadtoestand van de accu wordt aangegeven door de overeenkomstige leds die oplichten op de laadtoestandsindicator op het apparaat (9).
rood-geel-groen → accu volledig geladen
rood-geel → accu ca. voor de helft geladen
rood → accu moet geladen worden
2. Laad de accu's (15) op wanneer alleen nog de rode led van de laadtoestandindicator op het apparaat (9) brandt.

Transport

Instructies (Fig. E)

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's (15). Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Transporteer de heggenschaar altijd met de mesbescherming (19).
- Houd de heggenschaar met één hand op de voorhandgreep (5) met de snijeenheid naar achteren gericht.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.
uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's (15).
Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

- ⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok!
Spuut het apparaat nooit schoon met water.
AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Veiligheidsmesbalk reinigen en onderhouden

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Vod
- Verzorgende oliespray

Verzorging na elk gebruik (Fig. F)

- Verwijder vastzittend groenafval.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (2) met een olieachtige vod.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (2) met een verzorgende oliespray.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slecht snijresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (2) oliën
	Veiligheidsmesbalk (2) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk vervuild	Veiligheidsmesbalk reinigen
	Slechte snijtechniek	Zie <i>Snoeitechnieken</i> , Pag. 62

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.

Beschadigde accu's

Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!

- Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
- Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
- Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
- Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 502560_2504 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

BE **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 68*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
3	Handbeschermer (incl. Schroeven)	91120831
19	Messenbescherming	91120830

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-heggenschaar**

Model: **PPAHS 40 A1**

Serienummer: 000001–025000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (in plaats van 2014/30/EU)

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 90,4 dB;
- gegarandeerd: 93 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbostheim
 DUITSLAND
 01.12.2025

Christian Frank
 Documentatie gemachtigde

Indice

Introduzione.....	70
Usò conforme.....	70
Materiale in dotazione/accessori.....	71
Panoramica.....	71
Descrizione del funzionamento.....	71
Dati tecnici.....	71
Avvertenze di sicurezza.....	72
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	72
Pittogrammi e simboli.....	72
Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico.....	73
Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi.....	75
Rischi residui.....	76
Preparazione.....	77
Supporto a parete.....	77
Elementi di comando.....	77
Verifica dello stato di carica della batteria.....	77
Ricaricare la batteria.....	78
Funzionamento.....	78
Lavorare con l'apparecchio.....	78
Tecnica di taglio.....	78
Prima dell'uso.....	79
Inserimento e rimozione della batteria.....	79
Impostare l'impugnatura.....	79
Impostare il numero di corse.....	79
Accensione e spegnimento.....	79
Verificare lo stato di carica sull'apparecchio.....	80
Trasporto.....	80
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	80
Pulizia.....	80
Manutenzione.....	80
Conservazione.....	81
Ricerca degli errori.....	81
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	82
Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	82
Assistenza.....	83
Garanzia.....	83
Servizio di riparazione.....	84
Service-Center.....	84
Importatore.....	84
Ricambi e accessori.....	84

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....85

Vista esplosa..... 123

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo tagliasiepi a batteria (di seguito apparecchio o elettrodomestico).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio e rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per

l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/accessori

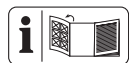
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliasiepi ricaricabile
- Paralama
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Protezione arresto lama
- 2 Barra con lama di sicurezza
- 2.1 Protezione antitaglio
- 3 Protezione della mano
- 4 Interruttore di sicurezza
- 5 Impugnatura frontale
- 6 Elemento di comando
- 7 Tasto del numero di corse
- 8 Indicatore (livello)
- 9 Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio
- 10 Pulsante ON/OFF
- 11 Sostegno batteria
- 12 Sblocco (Impugnatura)
- 13 Interruttore di accensione/spegnimento
- 14 Impugnatura
- 15 Batteria
- 16 Tasto Spia dello stato di carica Batteria
- 17 Spia dello stato di carica
- 18 Sblocco batteria

- 19 Paralama
- 20 Caricabatterie
- Fig. C**
- 21 Foro a chiave
- Fig. G**
- 22 Vite

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. Come unità di taglio, l'apparecchio dispone di una lama di pregiata qualità in acciaio speciale tagliato al laser. Durante il taglio, i denti di taglio si muovono avanti e indietro in modo lineare. La protezione di arresto della lama posta sull'estremità della barra della lama di sicurezza evita spiacevoli contraccolpi in caso di urto contro pareti, recinti ecc. Per proteggere l'utente, l'apparecchio può essere azionato solo con l'interruttore di sicurezza premuto. Inoltre, la protezione della mano protegge da rami e ramoscelli.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Tagliasiepi ricaricabile	PPAHS 40 A1
Tensione nominale U	40 V = (2 x 20 V)
Peso (senza batterie)	≈ 3,7 kg
Numero di corse $n_{\max}$	3600 min ⁻¹
Movimenti di taglio	
– livello 1	2000 min ⁻¹
– livello 2	3000 min ⁻¹
– livello 3	3600 min ⁻¹
Lunghezza di taglio	≈ 610 mm
Distanza tra i denti	≈ 34 mm
Diametro ramo	≤ 33 mm
Livello di pressione acustica (L_{pA})	
	82,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})	
- garantito	93 dB
- misurato	90,4 dB; $K_{WA}=2,46$ dB
Vibrazione (a_h)	
– Impugnatura	3,30 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Impugnatura frontale	3,37 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batteria	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Processo di carica	4–40 °C
– Funzionamento	4–50 °C
– Conservazione	15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Batteria
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

- banda di frequenza 2400-2483,5 MHz
- potenza trasmessa ≤20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotrusente, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotrusente, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotrusente è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare guanti di protezione



Pericolo di lesioni da taglio! Tenere le mani lontane.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Rimuovere le batterie prima degli interventi di manutenzione!



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Tasto del numero di corse



Pulsante ON/OFF



Indicatore (livello)



Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Istruzioni per l'uso
passo per passo



Vietato l'uso dell'apparecchio su una scala o una superficie instabile.



L'apparecchio funziona alla minima velocità.



Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).



Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.



Non utilizzare detersivi o solventi.



Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi

scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrodomestico" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettrodomestico devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrodomestici a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrodomestico possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Quando si adopera un elettrodomestico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di usare un elettrodomestico in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con di-**

spositivo a corrente residua (RCD).

Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrooutensile. Non usare un elettrooutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrooutensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrooutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrooutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrooutensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrooutensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccogliore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di si-**

curezza. Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a) **Non forzare l'elettrooutensile. Usare l'elettrooutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrooutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrooutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrooutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrooutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrooutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrooutensile.
- d) **Conservare elettrooutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrooutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrooutensile.** Gli elettrooutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrooutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrooutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrooutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrooutensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messi soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrooutensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrooutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un carica-batterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- a. **Non usare il tagliasiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.
- c. **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d. **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo del tagliasiepi "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenere quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.
- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sul tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e il pacco batteria sia rimosso o disconnesso.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.**

Reggere adeguatamente il tagliasepie di-
minuisce il rischio di accensione inav-
vertita e di conseguenti lesioni personali
causate dalle lame.

- h. **Quando si trasporta o conserva il ta-
gliasepie, inserire sempre il coprilama.**
Gestire adeguatamente il tagliasepie di-
minuisce il rischio di lesioni personali cau-
sate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliasepie

- Indossare i dispositivi di protezione indivi-
duale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro ido-
neo, ad es. scarpe antinfortunistiche con
suole antiscivolo e pantaloni lunghi, resi-
stenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che
possono incastrarsi nelle parti in movi-
mento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi
nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da
parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai
ragazzi di età superiore a 16 anni è con-
sentito solo sotto sorveglianza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio
di siepi. Con l'apparecchio non è con-
sentito tagliare rami, legno duro o altri
materiali.** L'apparecchio potrebbe dan-
neggiarsi.
- **Quando si usa l'apparecchio regger-
lo sempre saldamente con entrambe
le mani e distante dal corpo.** In que-
sto modo è possibile controllare meglio
l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio in-
dossare indumenti idonei e guanti da
lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio
né sollevarlo reggendolo dalla lama di
taglio.** Il contatto con la lama di taglio
calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossi-
mità di liquidi o gas infiammabili.** In ca-
so di corto circuito sussiste il rischio di in-
cendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre
che l'apparecchio si trovi correttamente in

una delle posizioni di lavoro preimpostate.

- **Controllare periodicamente l'eventuale
presenza di usura sulle lame e
all'occorrenza affilare.** Lame smussate
sovraccaricano l'apparecchio. I danni ri-
sultanti non sono coperti dalla garanzia.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la
batteria. Assicurarsi che tutte le parti mo-
bili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio
 - prima di eliminare le cause di blocco o
intasamento
 - prima di ispezionare l'apparecchio,
pulirlo o effettuarvi degli interventi
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto
con un corpo estraneo o inizia ad emette-
re vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo
a un'immediata verifica:
 - verificare la presenza di parti allentate
e stringerle
 - cercare eventuali danni
 - sostituire i componenti danneggiati
con equivalenti, oppure far riparare
l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamen-
te l'apparecchio, salvo i casi in cui si
possieda una debita formazione. Tutti
gli interventi non indicati nelle presenti
istruzioni per l'uso devono essere ese-
guiti esclusivamente dal nostro Centro
assistenza.** Molti incidenti sono correlati
ad apparecchi sottoposti a manutenzione
scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da
PARKSIDE.** Accessori non idonei posso-
no causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo
conforme, rimangono dei rischi residui. I se-
guenti pericoli possono verificarsi in funzione
del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato uti-
lizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo
di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibra-
zioni della mano e del braccio, qualora
l'apparecchio venga utilizzato per un pe-
riodo di tempo prolungato o il suo uso e
la sua manutenzione non siano effettuati
in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Supporto a parete

Dal foro a forma di serratura (21) sul lato inferiore dell'apparecchio è possibile appendere la parte del motore alla parete.

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Vite (Testa della vite: $\varnothing$ 8-10 mm)
- cacciavite corretto
- all'occorrenza tassello

Fissare il supporto a parete (Fig. C)

⚠ AVVERTIMENTO! Danni a cose o persone durante la foratura. **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Assicurarsi che il dispositivo di aggancio sia corretto per il peso dell'apparecchio.
- Per appendere l'apparecchio, posizionarlo sulla vite utilizzando il foro a forma di serratura (21) e abbassarlo fino a farlo combaciare perfettamente con il punto di arresto.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Pulsante ON/OFF (10)**
 - Per attivare l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF (10) sull'elemento di comando (6).
 - **NOTA!** Il dispositivo rimane in modalità stand-by ($\approx$ 5 minuti) e deve essere quindi riattivato.
- **Tasto del numero di corse (7)**
 -  Δ Impostare il livello del numero di corse
- **Indicatore (livello) (8)**

Visualizzazione del livello di numero di corse impostato

1 Δ 2000 min⁻¹

2 Δ 3000 min⁻¹

3 Δ 3600 min⁻¹
- **Sblocco, Impugnatura (12)**

Per tagliare agevolmente le siepi, è possibile ruotare l'impugnatura (14) (vedere *Impostare l'impugnatura*, p. 79).
- **Interruttore di accensione/spengimento (13)**
 - Accensione: Tenere premuto con l'interruttore di sicurezza (4).
 - Spegnimento: Rilasciare l'interruttore on/off (13) oppure l'interruttore di sicurezza (4).
- **Interruttore di sicurezza (4)**

Consente il funzionamento a due mani.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (16) accanto alla spia dello stato di carica (17) sulla batteria (15).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (15) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (17).

Ricaricare la batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a temperature elevate per un tempo prolungato $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.

Procedura

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (15) dall'apparecchio a batteria.
2. Inserire la batteria nel vano del caricabatterie (20).
3. Collegare il caricabatteria ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria dal vano del caricabatterie.

LED di controllo sul caricabatterie (20)

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Lavorare con l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- **NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (2). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.

- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.
- In caso di blocco della barra della lama di sicurezza (2) con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e rimuovere le batterie. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.

Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza (2) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il tagliasiepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il tagliasiepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee dritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

Modellare siepi (Fig. D)

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il tagliasiepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.
2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

Tagliare siepi a crescita libera

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque tagliate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

Prima dell'uso

Eseguire i seguenti passi prima di ogni uso. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Verificare che non ci siano corpi estranei in siepi e cespugli.
- Verificare l'assenza di difetti sull'apparecchio, ad es. componenti allentati o danneggiati, in particolare le viti nella barra con lama di sicurezza (2).
- Non tagliare con barra con lama di sicurezza (2) smussata oppure usurata.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta.
 - Protezione arresto lama (1)
 - Protezione della mano (3)
 - Protezione antitaglio (2.1)

Ricambi e accessori, p. 84

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento delle batterie

1. Fare scivolare le due batterie (15) nel supporto batteria (11) lungo le guide. Le batterie si bloccano con uno scatto udibile.

Rimozione delle batterie

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (18) della batteria (15).
2. Estrarre le batterie dal supporto batteria (11).

Impostare l'impugnatura

L'impugnatura (14) può essere impostata in 5 posizioni (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

Ruotare l'impugnatura (Fig. B)

1. Tenere premuto lo sblocco (12) e ruotare l'impugnatura (14) in senso orario o antiorario.
2. Rilasciare lo sblocco (12) e ruotare l'impugnatura (14) finché non scatta nella posizione desiderata.

Impostare il numero di corse

Procedura

- Premere il tasto del numero di corse (7) per inserire il numero di corse corrispondente.

L'indicatore (livello) (8) con le cifre **1 2 3** mostra il livello del numero di corse impostato. Quale numero di corse per minuto corrisponde ai singoli livelli è indicato nella tabella seguente:

livello	1	2	3
Numero di corse	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

Per un taglio ottimale, si consiglia di impostare il livello del numero di corse come segue:

- **Livello 1-2:** adatto ai rami più spessi (per un taglio netto e potente)
- **Livello 3:** consigliato per tanti rami sottili o ramoscelli (per una resa veloce e un taglio fine)

Accensione e spegnimento

Avvertenze

- L'apparecchio può essere utilizzato solo se sono inserite due batterie.
- Prima di avviare l'apparecchio, è necessario rimuovere il paralama (19) dalla barra della lama di sicurezza (2).
- Non è consentito bloccare l'interruttore ON/OFF (13) e l'interruttore di sicurezza (4). Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore.

Accensione (Fig. A)

⚠ ATTENZIONE! Danni a persone o all'apparecchio! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e distanti dal proprio corpo.

1. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano scattate in sede.

- impugnatura girevole (14)
- 2. Rimuovere il paralama (19).
- 3. Accertarsi che le batterie (15) siano inserite.
- 4. Per attivare l'apparecchio, premere innanzitutto il pulsante ON/OFF (10).
- 5. Sorreggere sempre l'apparecchio con entrambe le mani: Tenere una mano sull'impugnatura principale (14) e l'altra sull'impugnatura frontale (5).
- 6. A tal fine, premere l'interruttore di sicurezza (4) sull'impugnatura frontale (5).
- 7. **NOTA!** Prima dell'accensione, assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.
Tenere premuto l'interruttore di sicurezza (4) sull'impugnatura frontale (5) e premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (13) sull'impugnatura principale (14). L'apparecchio funziona alla minima velocità. Per impostare la velocità, consultare il capitolo "Impostare il numero di corse, p. 79".

Spegnimento (Fig. A)

1. Rilasciare uno degli interruttori.
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
3. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (15) dall'apparecchio.

Verificare lo stato di carica sull'apparecchio

1. Durante il funzionamento, l'indicatore dello stato di carica (9) si accende. Lo stato di carica della batteria viene indicato con l'accensione delle rispettive spie a LED sull'apparecchio (9).
rosso-giallo-verde → batteria completamente carica
rosso-giallo → batteria carica per circa la metà
rosso → batteria da caricare
2. Caricare le batterie (15) quando è accesa solo la spia a LED rossa dello stato di carica sull'apparecchio (9).

Trasporto

Avvertenze (Fig. E)

- Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie (15). Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.

- Trasportare il tagliasiepi sempre con il paralama (19).
- Tenere la tagliasiepi reggendo l'impugnatura frontale (5) con una mano e tenendo il dispositivo di taglio rivolto verso il basso.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia.
Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie (15).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni, chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.
NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

Cura dopo ogni utilizzo (Fig. F)

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (2) con un panno unto.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (2) con l'olio spray per manutenzione.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella barra della lama di sicurezza (2) siano ben salde.

- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione (1/3/2.1) per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati o farli riparare da un centro di assistenza.
- Levigare da sé leggere intaccature sui denti di taglio. A tal scopo levigare i taglienti con una pietra ad olio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili denti di taglio affilati.
- Barre con lama di sicurezza smussate, incurvate o danneggiate devono essere sostituite.

Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro Centro Assistenza. Utilizzare solo parti originali.

Manutenzione

Utensile e accessori necessari

- Protezione della mano (3)
- Chiave per vite torx

Sostituire la protezione della mano

→ vedere (Fig. G)

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- con paralama (19) sulla barra con lama di sicurezza (2)
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 15 °C e 25 °C. Durante il processo di ricarica, evitare freddo o caldo estremi, poiché potrebbero ridurre le prestazioni della batteria o danneggiarla.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere le batterie dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (15) non inserita	<i>Inserimento delle batterie, p. 79</i>
	Batteria (15) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Interruttore di sicurezza (4) oppure interruttore on/off (13) guasto.	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore di sicurezza (4) oppure interruttore on/off (13) guasto.	
La barra della lama di sicurezza (2) si surriscalda.	Barra della lama di sicurezza (2) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	La barra della lama di sicurezza (2) presenta intaccature.	
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (2)

Problema	Possibile causa	Soluzione
Taglio non preciso	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (2)
	Barra della lama di sicurezza (2) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Barra con lama di sicurezza sporca	Pulire la barra con lama di sicurezza
	Tecnica di taglio non precisa	Vedere <i>Tecniche di taglio</i> , p. 78

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.

Batterie danneggiate

Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!

- Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Barra con lama di sicurezza) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manuten-

zione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 502560_2504) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parksidesdiy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente parkside-diy.com. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 502560_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 36 01
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 84

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
3	Protezione della mano (con Viti)	91120831
19	Paralama	91120830

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Tagliasiepi ricaricabile**

Modello: **PPAHS 40 A1**

Numero di serie: 000001-025000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (invece di 2014/30/EU)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 90,4 dB;
- garantito: 93 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbostheim
 GERMANIA
 01.12.2025

Christian Frank
 Mandatario della documentazione

Índice de contenido

Introducción.....	86
Uso previsto.....	86
Volumen de suministro/accesorios.....	87
Vista general.....	87
Descripción del funcionamiento.....	87
Datos técnicos.....	87
Indicaciones de seguridad.....	88
Significado de las indicaciones de seguridad.....	88
Gráficos y símbolos.....	88
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	89
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	91
Riesgos residuales.....	93
Preparación.....	93
Soporte de pared.....	93
Elementos de control.....	93
Revisar el nivel de carga de la batería.....	94
Cargar la batería.....	94
Funcionamiento.....	94
Funcionamiento del aparato.....	94
Técnicas de corte.....	94
Antes del funcionamiento.....	95
Insertar/retirar la batería.....	95
Ajustar la empuñadura.....	95
Ajuste del número de carreras.....	95
Encendido y apagado.....	96
Comprobar el nivel de carga en el aparato.....	96
Transporte.....	96
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	96
Limpieza.....	96
Mantenimiento.....	97
Almacenamiento.....	97
Localización de averías.....	97
Eliminación/protección del medio ambiente.....	98
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.....	98
Servicio.....	99
Garantía.....	99
Servicio de reparación.....	100
Service-Center.....	100
Importador.....	100
Piezas de repuesto y accesorios.....	100

Traducción de la declaración UE de conformidad.....	101
Vista explosionada.....	123

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cortasetos a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Poda y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se

le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

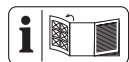
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortasetos recargable
- Protección de la cuchilla
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Protector antichoque
- 2 Barra portacuchillas de seguridad
- 2.1 Protección contra cortes
- 3 Protección para manos
- 4 Interruptor de seguridad
- 5 Empuñadura frontal
- 6 Elemento de control
- 7 Tecla de número de carreras
- 8 Indicador (nivel)
- 9 Indicador de nivel de carga del aparato
- 10 Botón de encendido/apagado
- 11 Soporte de batería
- 12 Desbloqueo (Empuñadura)
- 13 Interruptor de encendido/apagado
- 14 Empuñadura
- 15 Batería
- 16 Botón Indicador de nivel de carga Batería
- 17 Indicador de nivel de carga
- 18 Desbloqueo de la batería
- 19 Protección de la cuchilla

- 20 Cargador

Fig. C

- 21 Orificio para la llave

Fig. G

- 22 Tornillo

Descripción del funcionamiento

El aparato es accionado por un motor eléctrico. Como elemento de corte, este aparato cuenta con una cuchilla gran calidad de acero especial mecanizado con láser. Durante el proceso de corte, los dientes de corte se mueven linealmente hacia delante y hacia atrás. El protector antichoque situado en la punta de la barra portacuchillas de seguridad evita el retroceso no deseado al golpear paredes, vallas, etc. Para la seguridad del usuario, el aparato solo puede funcionar con el interruptor de seguridad pulsado. Además, la protección salva manos brinda protección frente a las ramas.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cortasetos recargable	PPAHS 40 A1
Tensión nominal U	40 V = (2 x 20 V)
Peso (sin baterías)	≈ 3,7 kg
Número de carreras $n_{\max}$	3600 min ⁻¹
Movimientos de corte	
– nivel 1	2000 min ⁻¹
– nivel 2	3000 min ⁻¹
– nivel 3	3600 min ⁻¹
Longitud de corte	≈ 610 mm
Distancia entre los dientes de la cuchilla	≈ 34 mm
Diámetro de las ramas	≤ 33 mm
Nivel de presión acústica (L_{pA})	82,4 dB; K_{pA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
– garantizado	93 dB
– medido	90,4 dB; K_{WA} = 2,46 dB
Vibración (a_h)	
– Empuñadura	3,30 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
– Empuñadura frontal	3,37 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Batería	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Procedimiento de carga	4–40 °C
– Funcionamiento	4–50 °C
– Almacenamiento	15–25 °C

Batería PARKSIDE Performance Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

- banda de frecuencias 2400–2483,5 MHz
- potencia transmitida ≤20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador:
Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice guantes de protección



¡Peligro de cortes! Sosténgalos firmemente con las manos.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



¡Retire las baterías antes de realizar trabajos de mantenimiento!



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Tecla de número de carreras



Botón de encendido/apagado



Indicador (nivel)



Indicador de nivel de carga del aparato



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el manual de instrucciones



Instrucciones paso a paso



Está prohibido utilizar el aparato sobre una escalera o una superficie inestable.



El aparato funciona a la velocidad mínima.



No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).



Espere hasta que la herramienta electrónica se haya parado antes de soltarla.



No utilice detergentes ni disolventes.



Nunca rocíe el aparato con agua.

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.**

Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
 - h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
 - e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada,**

- da, mande a reparación la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
 - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
 - c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto.** Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
 - f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
6. **SERVICIO**
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- a. **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas del corta-

setos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.

- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y la batería extraída o desconectada.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- g. **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

Indicaciones adicionales de seguridad especiales para el cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice guantes de protección
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que su-

peren los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, leña o similares con este aparato.** Podría dañar el aparato.
- **Durante el trabajo, sostenga el aparato firmemente con ambas manos y a distancia del propio cuerpo.** Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
- Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro cen-**

tro de servicio. Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.

- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Soporte de pared

Puede colgar la parte del motor en la pared por el orificio de llave (21) situado en la parte inferior del aparato.

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Tornillo (Cabeza de tornillo: Ø 8-10 mm)
- Destornillador apropiado
- o tacos

Fijación del soporte de pared (Fig. C)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Daños personales o materiales al taladrar. **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición deseada.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
- Asegúrese de que el dispositivo de suspensión esté diseñado para el peso del aparato.
- Puede colocar el aparato con el orificio para la llave (21) en el tornillo y tirar del aparato hacia abajo hasta el tope.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Botón de encendido/apagado (10)**
 - Para activar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado (10) situado en el elemento de control (6).
 - **¡NOTA IMPORTANTE!** El aparato se encuentra en el modo de espera (≈5 minutos) y, a continuación, debe volver a activarse.
- **Tecla de número de carreras (7)**
 -  Ajuste del nivel de número de carreras
- **Indicador (nivel) (8)**

Indicación del nivel de número de carreras ajustado

1 $\triangleq$ 2000 min⁻¹

2 $\triangleq$ 3000 min⁻¹

3 $\triangleq$ 3600 min⁻¹
- **Desbloqueo, Empuñadura (12)**

Para cortar setos cómodamente, puede girar la empuñadura (14) (véase *Ajustar la empuñadura*, p. 95).
- **Interruptor de encendido/apagado (13)**
 - Encender: presionar y mantener pulsado junto con el interruptor de seguridad (4).

- Apagar: soltar el interruptor de encendido y apagado (13) o el interruptor de seguridad (4).
- **Interruptor de seguridad (4)**
Garantiza el funcionamiento a dos manos.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (16) al lado del indicador del nivel de carga (17) de la batería (15). Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (15) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (17).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas $\leq 50^{\circ}\text{C}$. En particular, evite colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos aparcados al sol.

Procedimiento

1. En caso de que sea necesario, extraiga la batería (15) del aparato.
2. Introduzca la batería en el receptáculo del cargador (20).
3. Conecte el cargador a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado, retire el cargador de la corriente.
5. Saque la batería del receptáculo de carga.

LEDs de control en el cargador (20)

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	• La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Funcionamiento del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!
Observe las siguientes indicaciones.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la barra portacuchillas de seguridad (2). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambreadas o soportes de plantas.
- Siempre que vaya a utilizar el aparato, utilice calzado resistente, pantalones largos, protección auditiva, guantes de trabajo y gafas protectoras.
- El aparato está diseñado exclusivamente para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.
- Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato.
- Si la barra portacuchillas de seguridad (2) se bloquea por objetos duros, apague inmediatamente el aparato y extraiga las baterías. Solo entonces retire el objeto.
- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.

Técnicas de corte

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.
- La barra portacuchillas de seguridad de doble cara (2) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.
- Cuando corte verticalmente, mueva la recortadora de setos de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.

- Cuando corte horizontalmente, mueva la recortadora de setos en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas, se recomienda tensar los cinturones.

Cortar setos (Fig. D)

Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima. Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada, de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

1. Pode primero los lados del seto. Para ello, mueva la recortadora de setos en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Pode las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

Corte de setos de libre crecimiento

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un corte regular para que el seto no crezca demasiado alto.

Antes del funcionamiento

Realice regularmente los siguientes pasos antes de cada uso. De esta manera se garantiza un uso duradero y seguro.

- Compruebe si hay cuerpos extraños en los setos y arbustos.
- Compruebe si el aparato presenta defectos como piezas sueltas o dañadas, especialmente los tornillos de la barra portacuchillas de seguridad (2).
- No corte si la barra portacuchillas de seguridad (2) está desafilada o desgastada.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta.
 - Protector antichoques (1)
 - Protección para manos (3)
 - Protección contra cortes (2.1)

Piezas de repuesto y accesorios, p. 100

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar las baterías

1. Deslice ambas baterías (15) a lo largo de los carriles guía para introducirlas en los soportes de la batería (11).
- Las baterías encajan de manera audible.

Retirar las baterías

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (18) en la batería (15).
2. Extraiga las baterías del soporte de la batería (11).

Ajustar la empuñadura

La empuñadura (14) puede ajustarse en 5 posiciones (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

Girar la empuñadura (Fig. B)

1. Mantenga pulsado el desbloqueo (12) y gire la empuñadura (14) en sentido horario o antihorario.
2. Suelte el desbloqueo (12) y gire la empuñadura (14) hasta que encaje en la posición deseada.

Ajuste del número de carreras

Procedimiento

- Pulse la tecla del número de carreras (7) para ajustarlo.

La indicación (nivel) (8) con los números **1 2 3** indica el nivel de número de carreras ajustado. La siguiente tabla muestra el número de carreras por minuto correspondiente a cada nivel:

nivel	1	2	3
Número de carreras	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

Para obtener el mejor resultado de corte posible, tenga en cuenta la siguiente recomendación para seleccionar el nivel de número de carreras:

- **Nivel 1–2:** Adecuado para ramas más gruesas (para un corte limpio y potente)

- **Nivel 3:** Recomendado para muchas ramas finas o ramitas (para un gran rendimiento y un corte fino)

Encendido y apagado

Indicaciones

- El aparato solo puede funcionar con las dos baterías colocadas.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, retire la funda protectora de la cuchilla (19) de la barra portacuchillas de seguridad (2).
- El interruptor de encendido/apagado (13) y el interruptor de seguridad (4) no deben bloquearse. Cuando suelte el interruptor, debe apagar el motor.

Encender (Fig. A)

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones o daños en el aparato! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo.

1. Asegúrese de que las siguientes piezas móviles estén bien encajadas.
 - Empuñadura giratoria (14)
2. Retire la funda protectora de la cuchilla (19).
3. Asegúrese de que las baterías (15) están insertadas.
4. Para activar el aparato, pulse primero el botón de encendido/apagado (10).
5. Sujete siempre el aparato con las dos manos: Una mano en la empuñadura (14) y la otra en la empuñadura frontal (5).
6. Pulse el interruptor de seguridad (4) en la empuñadura frontal (5).
7. **¡NOTA IMPORTANTE!** Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Mantenga pulsado el interruptor de seguridad (4) en la empuñadura frontal (5) y pulse simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (13) en la empuñadura (14).

El aparato funciona a la velocidad mínima. Para el ajuste de la velocidad consulte el capítulo "Ajuste del número de carreras, p. 95".

Apagar (Fig. A)

1. Suelte uno de los dos interruptores.
2. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.

3. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (15).

Comprobar el nivel de carga en el aparato

1. El indicador de nivel de carga (9) se enciende durante el funcionamiento. El nivel de carga de la batería se muestra con la iluminación de los ledes correspondientes del indicador de nivel de carga del aparato (9).

rojo-amarillo-verde → Batería cargada por completo

rojo-amarillo → Batería cargada casi a la mitad

rojo → Se debe cargar la batería

2. Cargue las baterías (15) cuando solo se ilumine el led rojo del indicador del nivel de carga del aparato (9).

Transporte

Indicaciones (Fig. E)

- Apague el aparato y extraiga las baterías (15). Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte siempre el cortasetos con la protección de la cuchilla (19).
- Sujete el cortasetos con una mano en la empuñadura frontal (5), con el dispositivo de corte apuntando hacia atrás.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga las baterías (15).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica!

Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las par-

tes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Paño
- Spray de aceite protector

Conservación tras cada uso (Fig. F)

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la barra portacuchillas de seguridad (2) con un paño engrasado.
- Conserve la barra portacuchillas de seguridad (2) con un spray de aceite protector.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de los tornillos en la barra portacuchillas de seguridad (2).
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección (1/3/2.1) para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, sustitúyalos o haga que el centro de servicio los repare.
- Si encuentra pequeñas mellas en los dientes de corte, puede suavizarlas usted mismo. Para ello, afile las cuchillas con

una piedra al aceite. Solo unos dientes de corte afilados permiten un buen corte.

- La barra portacuchillas de seguridad debe sustituirse si está desafilada, doblada o dañada.

Encargue los trabajos que no están descritos en este manual de instrucciones a nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.

Mantenimiento

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Protección para manos (3)
- Llave hexalobular

Sustitución de la protección para manos → véase (Fig. G)

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- con la protección de las cuchillas (19) sobre la barra portacuchillas de seguridad (2)
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 15 °C y 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos. De lo contrario, la batería podría perder potencia o sufrir daños.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire las baterías (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (15) no insertada	<i>Insertar las baterías, p. 95</i>
	Batería (15) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Interruptor de seguridad (4) o interruptor de encendido/apagado (13) defectuoso.	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de seguridad (4) o interruptor de encendido/apagado (13) defectuoso.	
La barra portacuchillas de seguridad (2) se calienta.	Barra portacuchillas de seguridad (2) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	La barra portacuchillas de seguridad (2) tiene mellas.	
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (2)
Resultado de corte no favorable	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (2)
	Barra portacuchillas de seguridad (2) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	Barra portacuchillas de seguridad sucia	Limpiar la barra portacuchillas de seguridad
	Técnica de corte poco apropiada	Véase <i>Técnicas de corte</i> , p. 94

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**
¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
 - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.

- Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
- Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
- Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Barra portacuchillas de seguridad) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 502560_2504) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra

(recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 502560_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 502560_2504

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 100

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
3	Protección para manos (incl. Atornillar)	91120831
19	Protección de la cuchilla	91120830

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cortasetos recargable**

Modelo: **PPAHS 40 A1**

Número de serie: 000001-025000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (en lugar de 2014/30/EU)

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:
 Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 90,4 dB;
- garantizado: 93 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 01.12.2025

Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Índice

Introdução.....	102
Utilização correta.....	102
Material fornecido/acessórios.....	103
Vista geral.....	103
Descrição do funcionamento.....	103
Dados técnicos.....	103
Indicações de segurança.....	104
Significado das indicações de segurança.....	104
Pictogramas e símbolos.....	104
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	105
Avisos de segurança relativos ao corta-sebes.....	107
Riscos residuais.....	109
Preparação.....	109
Suporte de parede.....	109
Elementos de comando.....	109
Verificar o estado de carga da bateria.....	110
Carregar a bateria.....	110
Operação.....	110
Trabalhar com o aparelho.....	110
Técnicas de corte.....	110
Antes do funcionamento.....	111
Inserir e remover a bateria.....	111
Ajustar a pega.....	111
Ajustar número de rotação.....	111
Ligar e desligar.....	111
Verificar o estado de carga no aparelho.....	112
Transporte.....	112
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	112
Limpeza.....	112
Manutenção.....	113
Armazenamento.....	113
Localização de erros.....	113
Eliminação/proteção do ambiente.....	114
Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta.....	114
Assistência.....	115
Garantia.....	115
Assistência de reparação.....	116
Service-Center.....	116
Importador.....	116
Peças sobresselentes e acessórios.....	116

Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	117
---	------------

Vista explodida.....	123
-----------------------------	------------

Introdução

Parabéns pela aquisição da sua nova tesoura corta-sebes a bateria (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica). Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.

Não deve ser excluído que, em casos pontuais, possam existir resíduos de lubrificante no/dentro do aparelho. Não se trata de um defeito ou dano, nem constitui motivo de preocupação.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Corte e aparar de sebes, arbustos e arbustos ornamentais.

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expi-

ra em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Material fornecido/acessórios

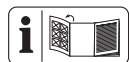
Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Corta-sebes a bateria
- Bainha da lâmina
- Tradução do manual original

A bateria e o carregador não estão incluídos.

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Proteção contra impactos
- 2 Barra de segurança da lâmina
- 2.1 Proteção contra corte
- 3 Proteção das mãos
- 4 Interruptor de segurança
- 5 Punho dianteiro
- 6 Elemento de comando
- 7 Botão de número de ciclos
- 8 Indicação (nível)
- 9 Indicador do estado de carga do aparelho
- 10 Botão Ligar/Desligar
- 11 Suporte de bateria
- 12 Desbloqueio (Punho)
- 13 Interruptor de ligar/desligar
- 14 Punho
- 15 Bateria
- 16 Botão Indicação de estado de carga Bateria
- 17 Indicação de estado de carga
- 18 Desbloqueio da bateria
- 19 Bainha da lâmina

- 20 Carregador

Fig. C

- 21 Orifício de fechadura

Fig. G

- 22 Parafuso

Descrição do funcionamento

O aparelho atua como acionamento de um motor elétrico. Enquanto dispositivo de corte, o aparelho possui uma lâmina de elevada qualidade de aço especial cortado a laser. No processo de corte, os dentes de corte movem-se para a frente e para trás de forma linear. A proteção contra impacto existente na extremidade da barra de segurança da lâmina impede contragolpes desagradáveis ao embater em paredes, vedações, entre outros. Para proteger o utilizador, o aparelho só pode ser operado com o interruptor de segurança premido. A proteção das mãos protege, adicionalmente, contra ramos e troncos.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Corta-sebes a bateria	PPAHS 40 A1
Tensão nominal U	40 V $\equiv$ (2 x 20 V)
Peso (sem baterias)	$\approx 3,7$ kg
Número de cursos $n_{\max}$	3600 min ⁻¹
Movimentos de corte	
– nível 1	2000 min ⁻¹
– nível 2	3000 min ⁻¹
– nível 3	3600 min ⁻¹
Comprimento de corte	≈ 610 mm
Distância entre dentes da lâmina	≈ 34 mm
Diâmetro da haste	≤ 33 mm
Nível de pressão sonora (L_{pA})	
	82,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nível de potência sonora (L_{WA})	
– garantido	93 dB
– medido	90,4 dB; $K_{WA}=2,46$ dB
Vibração (a_h)	
– Punho	3,30 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Punho dianteiro	3,37 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Bateria	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Processo de carregamento	4–40 °C
– Funcionamento	4–50 °C
– Armazenamento	15–25 °C

Bateria PARKSIDE Performance Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
– banda de frequências 2400–2483,5 MHz
– potência emitida ≤20 dBm

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

X 20 V TEAM

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Recomendamos-lhe a carregar estas baterias com os seguintes carregadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Dados técnicos da bateria e do carregador:
Ver instruções em separado.

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

⚠ ATENÇÃO! Danos físicos e materiais resultantes do manuseamento indevido da bateria. Respeite as instruções de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização correta, incluídas no manual de instruções da sua bateria e do seu carregador da série **X 20 V TEAM**. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informações, consulte o manual de instruções em separado.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Atenção!



Ler manual de instruções



Usar proteção ocular



Usar proteção auditiva



Utilizar luvas de proteção



Perigo de ferimentos por corte! Mantenha as mãos à distância.



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Retire as baterias antes de realizar os trabalhos de manutenção!



Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Botão de número de ciclos



Botão Ligar/Desligar



Indicação (nível)



Indicador do estado de carga do aparelho



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

Pictogramas no manual de instruções



Passo a passo
Instrução de manuseamento



É interdita a utilização do aparelho em cima de uma escada ou em superfícies instáveis.



O aparelho funciona na velocidade mínima.



Não exponha a bateria a radiação solar intensa por um período prolongado, nem a coloque em cima de aquecedores (máx. 50 °C).



Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada antes de a apoiar.



Não utilizar soluções de limpeza nem solventes.



Nunca limpe o aparelho com jato de água.

Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas

as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a electricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo ade-

quando para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

- f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.
- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.

- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirda com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.** Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5. **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA**
 - a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
 - b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
 - c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
 - d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
 - e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

- f) **Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6. **SERVIÇO DE MANUTENÇÃO**
 - a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.
 - b) **Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve ser executado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Avisos de segurança relativos ao corta-sebes

- a) **Não utilize o corta-sebes em condições meteorológicas desfavoráveis, especialmente quando há risco de trovoadas.** Minimiza, assim, o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Manter todos os cabos de alimentação ou de ligação afastados da zona de corte.** Os cabos de alimentação ou de ligação podem estar encobertos pelas sebes ou arbustos, podendo ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- c) **Usar proteções auriculares.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d) **Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos ou o seu fio de alimentação.** As lâminas em contato com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas do corta-sebes sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure o material**

a cortar com as lâminas em movimento. As lâminas mantêm-se em movimento mesmo depois de desligado o interruptor de carga. Um simples momento de distração durante a operação do corta-sebes pode provocar danos corporais graves.

- f. **Durante a limpeza de material preso ou durante a assistência técnica ao corta-sebes, certifique-se de que todos os interruptores de carga estão desligados os acumuladores foram retirados ou estão desligados.** Um acionamento inesperado do corta-sebes durante a limpeza de material preso ou a assistência técnica pode resultar em danos corporais graves.
- g. **Segure o corta-sebes pela pega com as lâminas imobilizadas e com cuidado para não acionar qualquer interruptor de carga.** Um transporte correto do corta-sebes irá diminuir o risco de acionamento inadvertido e consequentes danos corporais originados pelas lâminas.
- h. **Durante o transporte ou armazenamento do corta-sebes, colocar sempre a lâmina na bainha.** Um manuseamento correto do corta-sebes irá diminuir o risco de danos corporais originados pelas lâminas.

Indicações de segurança adicionais para tesouras corta-sebes

- Para sua segurança, utilize equipamento de proteção individual:



- Usar proteção ocular
- Usar proteção auditiva
- Utilizar luvas de proteção
- Use vestuário de trabalho adequado, calçado robusto com sola antiderrapante e calças compridas e resistentes.
- Não use vestuário largo ou joias que possam ser apanhadas por peças em movimento.
- Não utilize o aparelho se estiver descalço ou a usar sandálias abertas.
- O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.
- **O aparelho destina-se a corte de sebes. Não utilize o aparelho para cortar**

ramos, madeira dura ou outros materiais. O aparelho poderá ficar danificado.

- **Ao trabalhar, segure o aparelho sempre com as duas mãos e com um afastamento adequado do seu corpo.** Dessa forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- **Ao trabalhar com o aparelho, usar vestuário e luvas de trabalho apropriados. Nunca pegue o aparelho pela lâmina de corte nem o levante pela lâmina de corte.** O contacto com a lâmina de corte pode provocar ferimentos.
- **Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis.** Existe perigo de incêndio e de explosão em caso de curto-circuito.
- Certifique-se sempre de que o aparelho se encontra numa das posições de trabalho predefinidas antes de ligar o aparelho.
- **A lâmina deve ser verificada regularmente para despiste de desgaste e amolagem.** As lâminas de corte rombas sobrecarregam o aparelho. Danos daí resultantes não estão ao abrigo da garantia.
- Desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
 - sempre que abandonar o aparelho,
 - antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,
 - antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho
- Se o dispositivo de corte entrar em contacto com corpos estranhos ou o aparelho começar a vibrar muito, é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo:
 - verifique se existem peças soltas e aperte-as.
 - localize os danos
 - troque componentes danificados por componentes equiparáveis ou entregue o aparelho para reparação.
- **Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser que possua a respetiva formação para o fazer. Todos os trabalhos não indicados neste manual, apenas poderão ser realizados pelo nosso centro de assistência técnica.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção dos aparelhos.

- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Ferimentos por corte

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

Suporte de parede

O orifício da fechadura (21) na parte inferior do aparelho permite a suspensão da peça do motor na parede.

Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)

- Parafuso (Cabeça de parafuso: Ø 8-10 mm)
- chave de parafusos correspondente
- eventualmente uma bucha

Fixar o suporte de parede (Fig. C)

⚠ ATENÇÃO! Eventuais danos corporais ou materiais durante a perfuração. **Utilize**

detetores adequados para determinar se existem linhas de alimentação ocultas ou contacte a empresa de serviços local para efetuar a assistência. O contacto com fios elétricos pode causar incêndio e choque elétrico. Danificar as linhas de gás pode causar uma explosão. A rutura de tubos de água causa danos materiais.

- Coloque um parafuso com a ajuda de buchas na posição pretendida de uma parede.
- Deixe a cabeça do parafuso saliente com uma distância de aprox. 10 mm em relação à parede.
- Certifique-se de que o dispositivo de suspensão é adequado para o peso do aparelho.
- Pode colocar o aparelho com o orifício de fechadura (21) no parafuso e puxar o aparelho para baixo até ao batente.

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

- **Botão Ligar/Desligar (10)**
 - Para ativar o aparelho prima o botão Ligar/Desligar (10) no elemento de comando (6).
 - **AVISO!** O aparelho encontra-se no modo standby (≈5 minutos) e deve, de seguida, ser reativado.
- **Botão de número de ciclos (7)**
 -  $\triangle$ Ajustar o nível do número de cursos
- **Indicação (nível) (8)**

Indicação do nível do número de cursos ajustado

1 $\triangle$ 2000 min⁻¹
2 $\triangle$ 3000 min⁻¹
3 $\triangle$ 3600 min⁻¹
- **Desbloqueio, Punho (12)**

Para realizar um corte das sebes prático pode rodar o punho (14) (ver *Ajustar a pega*, Pág. 111).
- **Interruptor de ligar/desligar (13)**
 - Ligar: Premir e manter premido juntamente com o interruptor de segurança (4).
 - Desligar: Soltar o interruptor de ligar/desligar (13) ou o interruptor de segurança (4).
- **Interruptor de segurança (4)**

Permite a operação com as duas mãos.

Verificar o estado de carga da bateria

LEDs	Significado
vermelho, laranja, verde	Bateria carregada
vermelho, laranja	Bateria parcialmente carregada
vermelho	A bateria deve ser carregada

1. Pressione a tecla (16) junto ao indicador do estado de carga (17) da bateria (15). Os LED do estado de carga da bateria indicam o estado de carga da mesma.
2. Carregue a bateria (15) apenas quando acender o LED vermelho do indicador do estado de carga (17).

Carregar a bateria

Consulte também o manual de instruções do carregador.

Indicações

- Deixe arrefecer uma bateria aquecida antes de a carregar.
- Não exponha a bateria a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Evite, em particular, a colocação sobre aquecedores ou a sua colocação em veículos estacionados ao sol.

Procedimento

1. Caso necessário, retire a bateria (15) do aparelho a bateria.
2. Insira a bateria no compartimento de carga do carregador (20).
3. Ligue o carregador a uma tomada.
4. Após o processo de carga retire o carregador da rede.
5. Retire a bateria do carregamento de carga.

LEDs de controlo no carregador (20)

verde	vermelho	Significado
ilumina-se	—	• Bateria totalmente carregada • Pronto (sem bateria colocada)
—	ilumina-se	A carregar bateria
—	pisca	A bateria está sobre-aquecida
pisca	pisca	Bateria defeituosa

Operação

Trabalhar com o aparelho

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Observe as instruções seguintes.

- **AVISO!** Danos na barra de segurança da lâmina (2). Ao cortar, tenha cuidado para não tocar em objetos como cercas de arame ou suportes de plantas.
- Utilize sempre calçado resistente, calças compridas, proteção auricular, luvas de trabalho e óculos de proteção ao operar o aparelho.
- O aparelho destina-se apenas a trabalhos em que o utilizador se encontra em solo firme e não em cima de uma escada ou qualquer outra superfície instável.
- Se um interruptor estiver danificado, não pode continuar a trabalhar com o aparelho.
- Em caso de bloqueio da barra de segurança da lâmina (2) por objetos sólidos, desligue de imediato o aparelho e retire as baterias. Remova o objeto apenas posteriormente.
- Evite o esforço excessivo do aparelho durante o trabalho.

Técnicas de corte

- Corte previamente os ramos grossos com uma tesoura de podar.
- A barra da Lâmina de dupla face (2) permite o corte nos dois sentidos ou através de movimentos pendulares de um lado para o outro.
- Ao cortar verticalmente, mova a tesoura para sebes uniformemente para a frente ou em forma de arco para cima e para baixo.
- Ao cortar horizontalmente, mova a tesoura para sebes em forma de meia-lua em direção à margem da sebe, de modo a que os ramos cortados caiam ao chão.
- Para obter linhas longas e retas é recomendado esticar cordões.

Cortar sebes (Fig. D)

É aconselhável cortar as sebes em forma trapezoidal para evitar que os ramos inferiores fiquem despidos. Isto corresponde ao crescimento natural das plantas e permite que as sebes prosperem de forma ideal. Na poda, apenas os novos rebentos anuais são reduzidos, formando assim uma ramificação densa e uma boa proteção visual.

1. Corte primeiro os lados de uma sebe. Para o efeito, mova a tesoura para sebes com a direção de crescimento de baixo para cima. Se cortar de cima para baixo, os ramos mais finos deslocar-se-ão para fora, criando pontos ou buracos finos.
2. De seguida, corte a borda superior reta, em forma de telhado ou redonda, em função da sua preferência.
3. Apare até plantas jovens no formato desejado. O rebento principal deve permanecer intacto até que a sebe atinja a altura planeada. Todos os outros rebentos são cortados ao meio.

Cortar sebes de crescimento livre

As sebes de crescimento livre não recebem topiaria, mas devem ser cuidadas regularmente para que a sebe não fique demasiado alta.

Antes do funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento, realize os passos seguintes. Assim fica garantido um aproveitamento duradouro e fiável.

- Verifique as sebes e os arbustos quanto à presença de corpos estranhos.
- Verifique o aparelho quanto a falhas como sendo peças soltas ou danificadas, sobretudo os parafusos da barra de segurança da lâmina (2).
- Não corte com uma barra de segurança da lâmina romba ou gasta (2).
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento.
 - Proteção contra impactos (1)
 - Proteção das mãos (3)
 - Proteção contra corte (2.1)

*Peças sobresselentes e acessórios,
Pág. 116*

Inserir e remover a bateria

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

AVISO! Perigo de danos! Uma bateria pode danificar o aparelho e a bateria.

Colocar as baterias

1. Desloque as duas baterias (15) ao longo da calha-guia para o suporte da bateria (11).

As baterias engatam audivelmente.

Retirar as baterias

1. Pressione e mantenha o desbloqueio da bateria (18) junto à bateria (15).
2. Retire as baterias do suporte de baterias (11).

Ajustar a pega

O punho (14) pode ser ajustado em 5 posições (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

Rodar o punho (Fig. B)

1. Mantenha o dispositivo de desbloqueio (12) premido e rode o punho (14) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Solte o dispositivo de bloqueio (12) e continue a rodar o punho (14) até este encaixar na posição desejada.

Ajustar número de rotação

Procedimento

- Prima o botão de número de ciclos (7) para ajustar o respetivo número de cursos.

A indicação (nível) (8) com os números **1 2 3** indica o nível do número de cursos ajustado. A seguinte tabela apresenta o número de cursos por minuto correspondente a cada nível:

nível	1	2	3
Número de cursos	2000 min ⁻¹	3000 min ⁻¹	3600 min ⁻¹

Para obter o melhor resultado de corte possível, observe a seguinte recomendação para escolha do nível do número de cursos:

- **Nível 1-2:** adequado para ramos mais grossos (para um corte limpo e eficaz)
- **Nível 3:** recomendado para ramos ou galhos mais finos (para um rendimento rápido e um corte fino)

Ligar e desligar

Indicações

- O aparelho só pode ser operado com duas baterias colocadas.
- Antes de ligar o aparelho, retire a bainha da lâmina (19) da barra de segurança da lâmina (2).
- O interruptor de ligar/desligar (13) e o interruptor de segurança (4) não podem ser travados. Depois de soltar o interruptor, tem de desligar o motor.

Ligar (Fig. A)

⚠ CUIDADO! Danos corporais ou danos no aparelho! Tenha atenção a um posicionamento seguro e segure no aparelho com as duas mãos de forma afastada do corpo.

1. Certifique-se de que as peças móveis seguintes estão bem encaixadas.
 - punho rotativo (14)
2. Retire a proteção da lâmina (19).
3. Certifique-se de que as baterias (15) estão colocadas(s).
4. Para ativar o aparelho, prima primeiro o botão Ligar/Desligar (10).
5. Segure o aparelho sempre com as duas mãos: Uma mão no punho (14) e a outra mão no punho dianteiro (5).
6. Pressione o interruptor de segurança (4) no punho dianteiro (5).

7. **AVISO!** Antes da ligação, assegure-se de que o aparelho não toca em quaisquer objetos.

Mantenha o interruptor de segurança (4) do punho dianteiro (5) premido e, simultaneamente, o interruptor de ligar/desligar (13) do punho (14).

O aparelho funciona na velocidade mínima. Para a definição da velocidade, consulte o capítulo "Ajustar número de rotação, Pág. 111".

Desligar (Fig. A)

1. Solte um dos dois interruptores.
2. Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada, antes de a apoiar.
3. Retire a bateria (15) do aparelho se o deixar sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Verificar o estado de carga no aparelho

1. O indicador do estado de carga da bateria (9) acende durante o funcionamento. O estado de carga da bateria é assinalado através do acendimento do LED respetivo no indicador do estado de carga da bateria do aparelho (9).

vermelho-amarelo-verde → Bateria com carga total

vermelho-amarelo → Bateria com aprox. metade da carga

vermelho → Necessário carregar a bateria

2. Carregue as baterias (15) se apenas estiver acesso o LED vermelho do indicador do estado de carga da bateria do aparelho (9).

Transporte

Indicações (Fig. E)

- Desligue o aparelho e retire a bateria (15). Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Transporte a tesoura corta-sebes sempre com a bainha da lâmina (19).
- Segure a tesoura corta-sebes com uma mão no punho (5), com o dispositivo de corte a apontar para trás.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza.

Desligue o aparelho e retire as baterias (15).

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

Limpar e realizar a manutenção da barra da de segurança da lâmina

Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)

- Pano
- Óleo de tratamento em spray

Tratamento após cada utilização (Fig. F)

- Remova os resíduos verdes presos.
- Limpe a barra de segurança da lâmina (2) com um pano humedecido em óleo.
- Trate a barra de segurança da lâmina (2) com um óleo de tratamento em spray.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a falhas visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o correto assentamento dos parafusos da barra de segurança da lâmina (2).
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção (1/3/2.1) quanto a danos e assentamento correto. Se necessário, substitua-os ou solicite a sua reparação por parte do centro de assistência.
- Pode alisar, por iniciativa própria, pequenos entalhes nos dentes de corte. Para tal, passe as lâminas numa pedra de amolar. Somente dentes de corte bem afiados proporcionam um desempenho de corte excelente.
- As barras de segurança da lâmina rombas, deformadas ou danificadas têm de ser substituídas.

Os trabalhos que não estão descritos neste manual devem ser realizados pelo nosso

centro de assistência. Utilize apenas peças originais.

Conservação

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Proteção das mãos (3)
- Chave de perfil hexalobular interior

Substituir a proteção das mãos

→ ver (Fig. G)

Armazenamento

Armazene sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- com a bainha da lâmina (19) sobre a barra de segurança da lâmina (2)
- fora do alcance de crianças

A temperatura de armazenamento da bateria e do aparelho deve situar-se entre os 15 °C e os 25 °C. Durante o seu armazenamento, evite frio ou calor extremos. A bateria pode perder potência ou ficar danificada.

Se o aparelho for armazenado durante um período mais longo (p. ex., durante o inverno), retire as baterias do aparelho (manual de instruções separado para bateria e carregador).

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Bateria (15) não colocada	<i>Colocar as baterias, Pág. 111</i>
	Bateria (15) descarregada	Carregar bateria (ver instruções de utilização separadas para bateria e carregador)
	Interruptor de segurança (4) ou interruptor de ligar/desligar (13) danificado.	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de segurança (4) ou interruptor de ligar/desligar (13) danificado.	

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
Barra de segurança da lâmina (2) aquece.	Barra de segurança da lâmina (2) romba	Retificar ou substituir a barra de segurança de lâmina (centro de assistência)
	Barra de segurança da lâmina (2) tem entalhes.	
	Demasiada fricção devido a lubrificação insuficiente	Lubrificar a barra de segurança da lâmina (2)
Mau resultado de corte	Demasiada fricção devido a lubrificação insuficiente	Lubrificar a barra de segurança da lâmina (2)
	Barra de segurança da lâmina (2) romba	Retificar ou substituir a barra de segurança de lâmina (centro de assistência)
	Barra de segurança da lâmina suja	Limpar a barra de segurança da lâmina
	Má técnica de corte	Ver <i>Técnicas de corte</i> , Pág. 110

Eliminação/proteção do ambiente

Retire a bateria do aparelho e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não selecionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta.

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.
- **Baterias danificadas**

As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!

- Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
- Caso não consiga colar os polos, deve colocar as bateria individualmente em sacos de plástico.
- Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.

- Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 5 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de cinco anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de cinco anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Barra de se-

gurança da lâmina) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 502560_2504) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto do manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 502560_2504 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.

Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 502560_2504

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar

www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 116

Pos. n°	Nome	N.º de encomenda
3	Proteção das mãos (incl. Aparafusar)	91120831
19	Bainha da lâmina	91120830

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Corta-sebes a bateria**

Modelo: **PPAHS 40 A1**

Número da série: 000001–025000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (em vez de 2014/30/EU)

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido: 90,4 dB;
- garantido: 93 dB

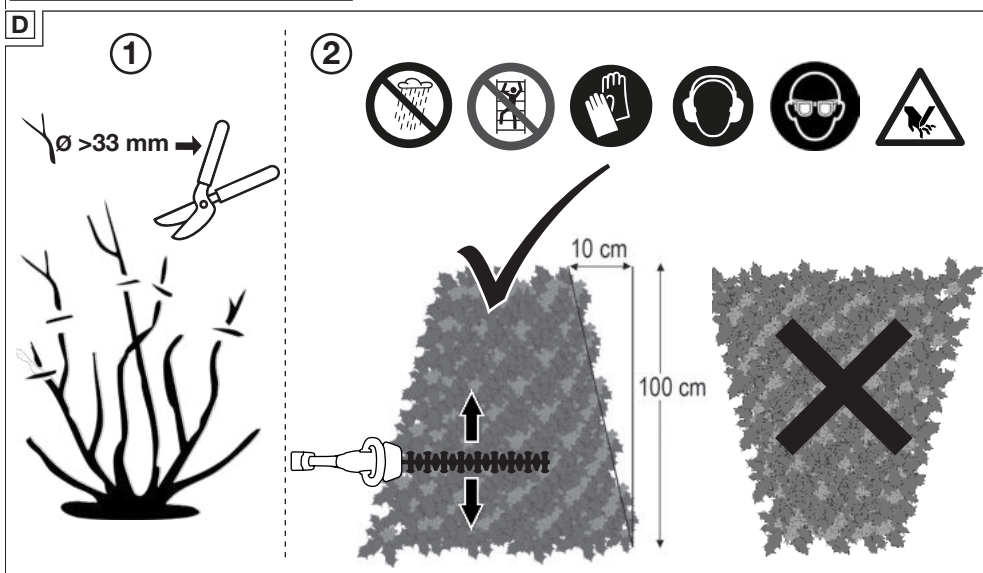
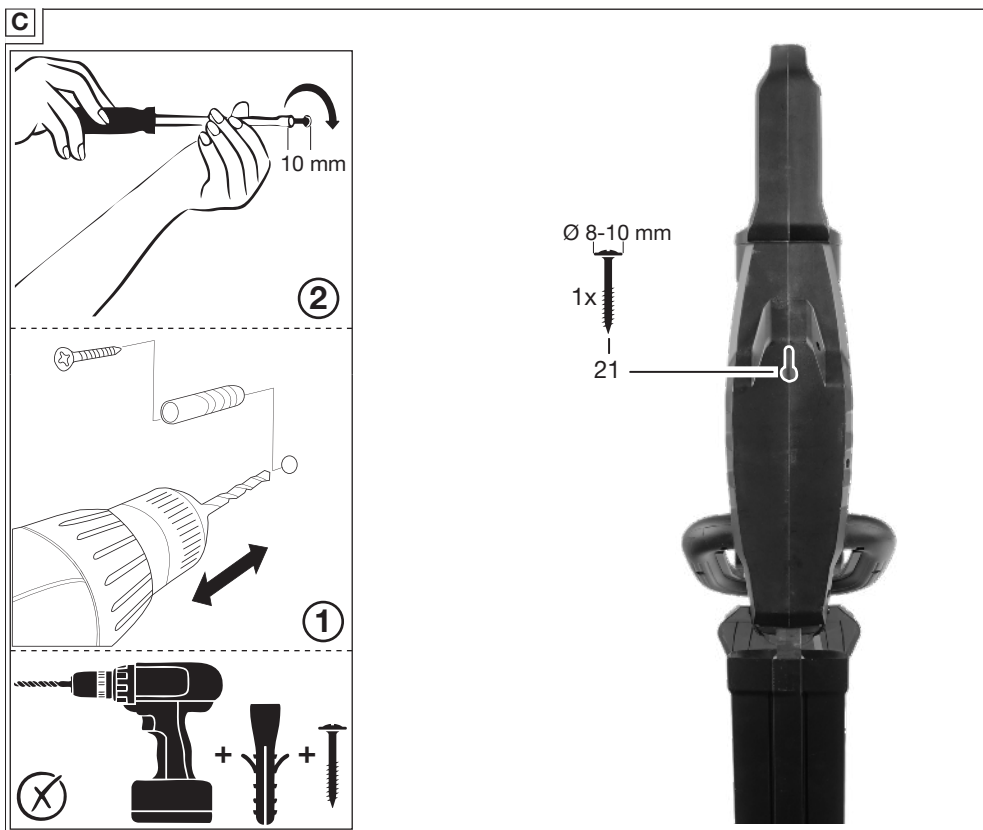
Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

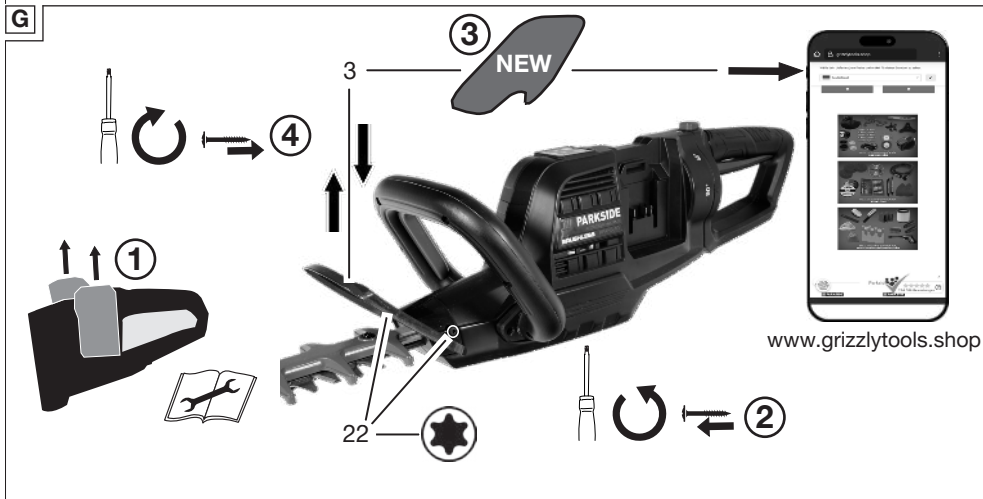
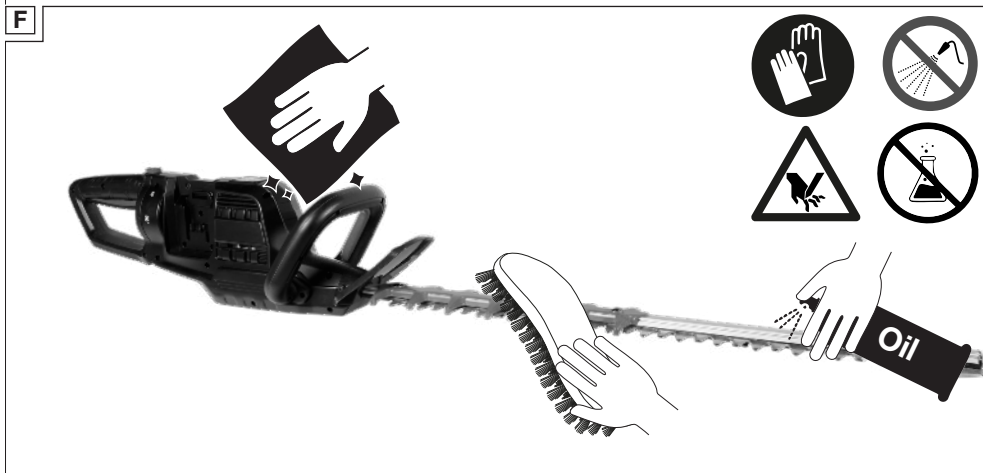
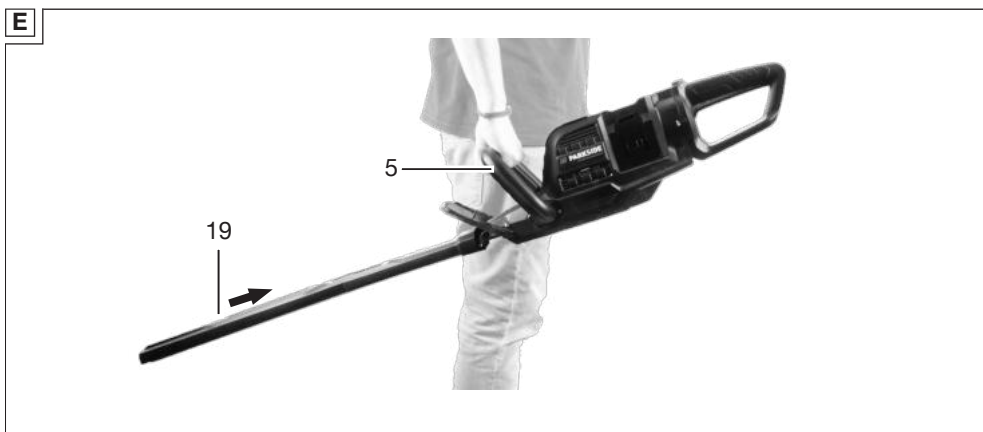
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbostheim
 ALEMANHA
 01.12.2025

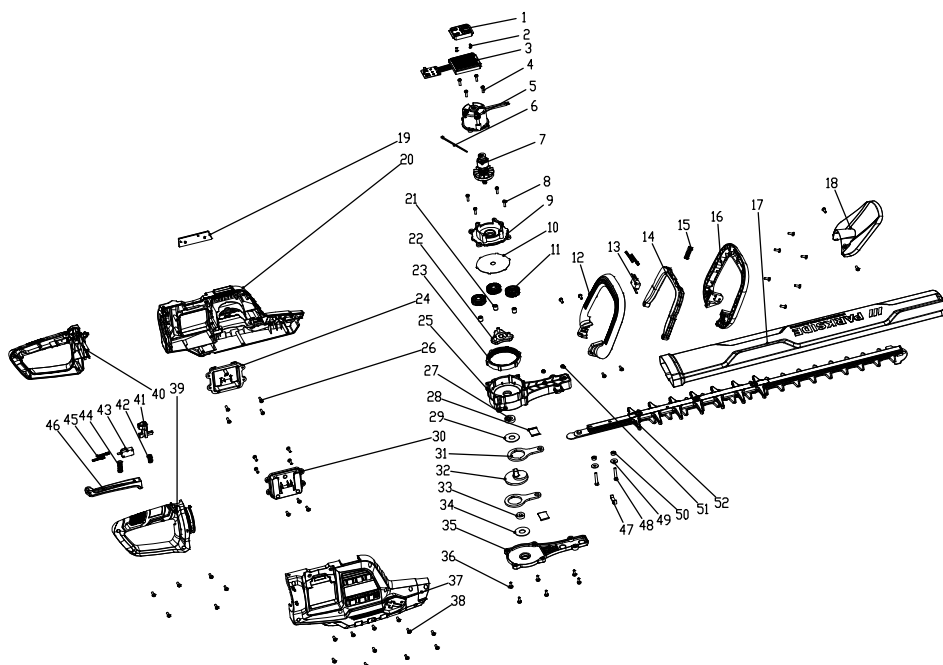
Christian Frank
 Mandatário para documentação





Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Vista explodida

PPAHS 40 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd, Lidl House,
14 Kingston Road, Surbiton, KT5 9NU

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazioni
• Estado de las informaciones • Stand van de in-
formatie • Estado das informações: 10/2025
Ident.-No.: 72030913102025-1



IAN 502560_2504

1 X